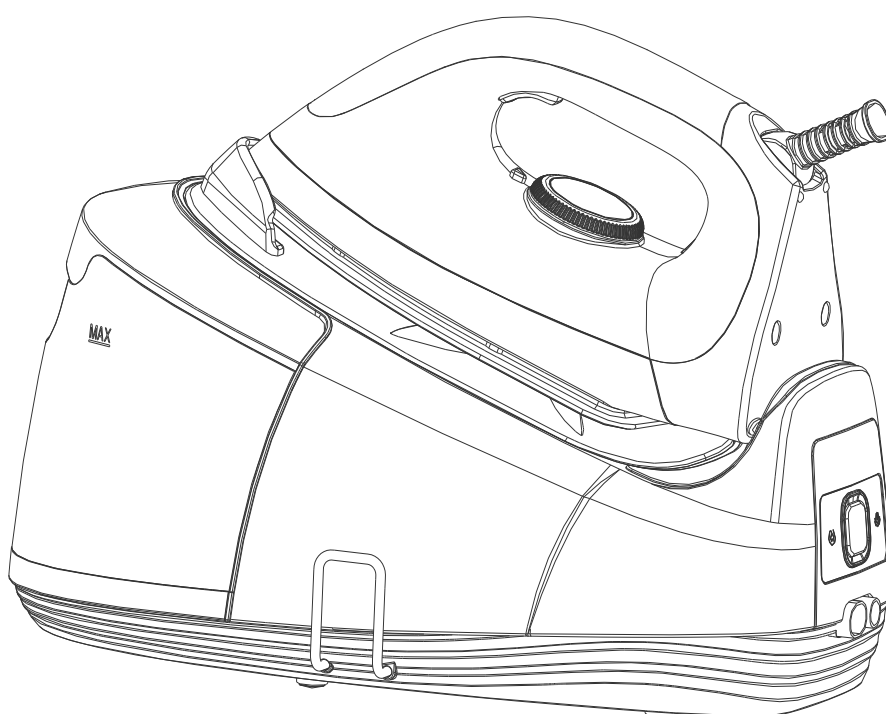


TELEFUNKEN

CENTRALE VAPEUR



HCCV11

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



MISE EN GARDE

- LIRE IMPÉRATIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. DANS LE CAS OÙ VOUS CÉDEZ CET APPAREIL À UN TIERS, N'OUBLIEZ PAS DE FOURNIR CETTE NOTICE AVEC L'APPAREIL.
- CET APPAREIL EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS DES APPLICATIONS DOMESTIQUES ET ANALOGUES TELLES QUE:
 - DES COINS CUISINES RÉSERVÉS AU PERSONNEL DANS
 - DES MAGASINS, BUREAUX ET AUTRES ENVIRONNEMENTS PROFESSIONNELS;
 - DES FERMES;
 - L'UTILISATION PAR LES CLIENTS DES HÔTELS, MOTELS ET AUTRES ENVIRONNEMENTS À CARACTÈRE RÉSIDENTIEL;
 - DES ENVIRONNEMENTS DE TYPE CHAMBRES D'HÔTES.
- CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS D'AU MOINS 8 ANS ET PAR DES PERSONNES AYANT DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES OU DÉNUÉES D'EXPÉRIENCE OU DE CONNAISSANCE, S'ILS (SI ELLES) SONT CORRECTEMENT SURVEILLÉ(E)S OU SI DES INSTRUCTIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ LEUR ONT ÉTÉ DONNÉES ET SI LES RISQUES ENCOURUS ONT ÉTÉ APPRÉHENDÉS. LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN PAR L'USAGER NE DOIVENT PAS ÊTRE RÉALISÉS PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.
- LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL.
- MAINTENEZ L'APPAREIL ET SON CORDON HORS DE PORTÉE DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS LORSQU'IL EST BRANCHÉ OU QU'IL REFROIDIT.

- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE LAISSÉ SANS SURVEILLANCE LORSQU'IL EST RELIÉ À L'ALIMENTATION.



LES SURFACES SONT DE NATURE À CHAUFFER PENDANT L'UTILISATION.

- SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRÈS-VENTE OU DES PERSONNES COMPÉTENTES DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER.
- LA FICHE DE PRISE DE COURANT DOIT ÊTRE RETIRÉE DU SOCLE DE PRISE DE COURANT AVANT DE REMPLIR LE RÉSERVOIR.
- L'ORIFICE DE REMPLISSAGE NE DOIT PAS ÊTRE OUVERT PENDANT LE FONCTIONNEMENT.
- LE FER Á REPASSER DOIT ÊTRE UTILISÉ ET REPOSÉ SUR UNE SURFACE STABLE.
- LE FER NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QU'AVEC LE REPOSE-FER FOURNI.
- LORSQUE LE FER EST REMIS SUR SON REPOSE-FER, S'ASSURER QUE LA SURFACE QUI SUPPORTE LE REPOSE FER EST STABLE.
- LE FER Á REPASSER NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ S'IL A SUBI UNE CHUTE, S'IL Y A DES SIGNES VISIBLES DE DOMMAGES OU S'IL FUIT.
- EN CE QUI CONCERNE LES INSTRUCTIONS EN VUE D'UN NOUVEAU REMPLISSAGE DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ DU RÉSERVOIR D'EAU, RÉFÉREZ-VOUS AU PARAGRAPHE CI-APRÈS DE LA NOTICE.
- EN CE QUI CONCERNE LA FAÇON DE NETTOYER L'APPAREIL, RÉFÉREZ-VOUS AU CHAPITRE « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».
- EN CE QUI CONCERNE LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL, RÉFÉREZ-VOUS AU PARAGRAPHE CI-APRÈS DE LA NOTICE.

- TOUTE UTILISATION AUTRE QUE CELLE PRÉVUE POUR CET APPAREIL, PAR EXEMPLE UNE UTILISATION COMMERCIALE, EST INTERDITE. UNE UTILISATION NON CONFORME AU MODE D'EMPLOI DÉGAGERAIT LA MARQUE DE TOUTE RESPONSABILITÉ ET ENTRAÎNERAIT LA PERTE DE LA GARANTIE.
- APRÈS AVOIR DEBALLÉ VOTRE APPAREIL, ASSUREZ-VOUS D'ABORD QU'IL N'A PAS ÉTÉ ABIMÉ. SI VOUS AVEZ UN DOUTE, N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL, ET CONSULTEZ UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
- ENLEVEZ BIEN TOUS LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE, ET NE LAISSEZ PAS LES ÉLÉMENTS TELS QUE LES SACS PLASTIQUES, DU POLYSTYRÈNE OU DES ÉLASTIQUES À PORTÉE DES ENFANTS. CES ÉLÉMENTS POURRAIENT ÊTRE DANGEREUX POUR EUX.
- LA FICHE DE PRISE DE COURANT DU CÂBLE D'ALIMENTATION DOIT ÊTRE ENLEVÉE DU SOCLE AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL OU D'ENTREPRENDRE LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.
- N'UTILISEZ JAMAIS D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES D'UN AUTRE FABRICANT. L'UTILISATION DE CE TYPE D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES ENTRAÎNE L'ANNULATION DE LA GARANTIE.
- DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE PRODUIT EN CAS DE LONGUE PÉRIODE SANS UTILISATION.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ S'IL A CHUTÉ, S'IL Y A DES SIGNES DE DOMMAGES, S'IL FUIT OU PRÉSENTE DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT.



DANGER D'ÉLECTROCUTION !

- **CET APPAREIL DOIT ÊTRE CONNECTÉ À UNE PRISE RELIÉE À LA TERRE. SI VOUS DEVEZ UTILISER UNE RALLONGE, UTILISEZ**

IMPÉRATIVEMENT UN MODÈLE EQUIPÉ D'UNE PRISE DE TERRE.

- VÉRIFIEZ QUE LE VOLTAGE MARQUÉ SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE CORRESPOND BIEN À CELUI DE VOTRE INSTALLATION. SI CE N'EST PAS LE CAS, N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL, ET CONSULTEZ UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
- PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER QU'UNE PERSONNE NE SE PRENNE LES PIEDS DANS LE CÂBLE OU SA RALLONGE.
- NE LAISSEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION PENDRE DE LA TABLE OU DU PLAN DE TRAVAIL SUR LEQUEL LE PRODUIT EST POSÉ.
- NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU.
- POUR VOTRE SECURITÉ, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE NE JAMAIS LAISSER VOTRE APPAREIL DANS UN ENDROIT EXPOSÉ AUX INTEMPÉRIES ET A L'HUMIDITÉ.
- NE LAISSEZ PAS VOTRE APPAREIL BRANCHÉ SANS L'UTILISER.
- IL EST CONSEILLÉ D'EXAMINER RÉGULIÈREMENT LE CÂBLE D'ALIMENTATION POUR DÉCELER TOUT SIGNE DE DÉTÉRIORATION ÉVENTUELLE, ET L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI LE CABLE EST ENDOMMAGÉ.
- NE BRANCHEZ PAS LE PRODUIT ET N'APPUYEZ PAS SUR LES BOUTONS DU PANNEAU DE COMMANDE SI VOS MAINS SONT MOUILLÉES.
- N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL LES PIEDS NUS OU MOUILLÉS.
- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL POUR COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.



DANGER DE BRÛLURE !

- LES SURFACES SONT DE NATURE Á CHAUFFER PENDANT L'UTILISATION. LA TEMPÉRATURE DES SURFACES EST ÉLEVÉE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL, CE QUI PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES. NE TOUCHEZ PAS LES SURFACES CHAUDES DE L'APPAREIL (PARTIES MÉTALLIQUES ACCESSIBLES ET PARTIES PLASTIQUES Á PROXIMITÉ DES PARTIES MÉTALLIQUES).
- LE FER Á REPASSER DOIT ÊTRE UTILISÉ ET POSÉ SUR UNE SURFACE STABLE. LORSQUE VOUS POSEZ LE FER SUR LE REPOSE-FER, ASSUREZ-VOUS QUE LA SURFACE SUR LAQUELLE VOUS LE REPOSEZ EST STABLE. NE PAS POSER LA SEMELLE SUR LA HOUSSE DE LA PLANCHE Á REPASSER OU SUR UNE SURFACE MOLLE.
- N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL PROCHE DES RIDEAUX, MOBILIERS TEXTILES OU PRODUITS INFLAMMABLES.
- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE, VEUILLEZ TOUJOURS ATTENDRE AU MINIMUM UNE HEURE QUE L'APPAREIL SOIT FROID ET DÉBRANCHÉ.
- NE DIRIGEZ PAS LA VAPEUR DÉGAGÉE PAR LE FER VERS DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.

NORMES DE SÉCURITÉ

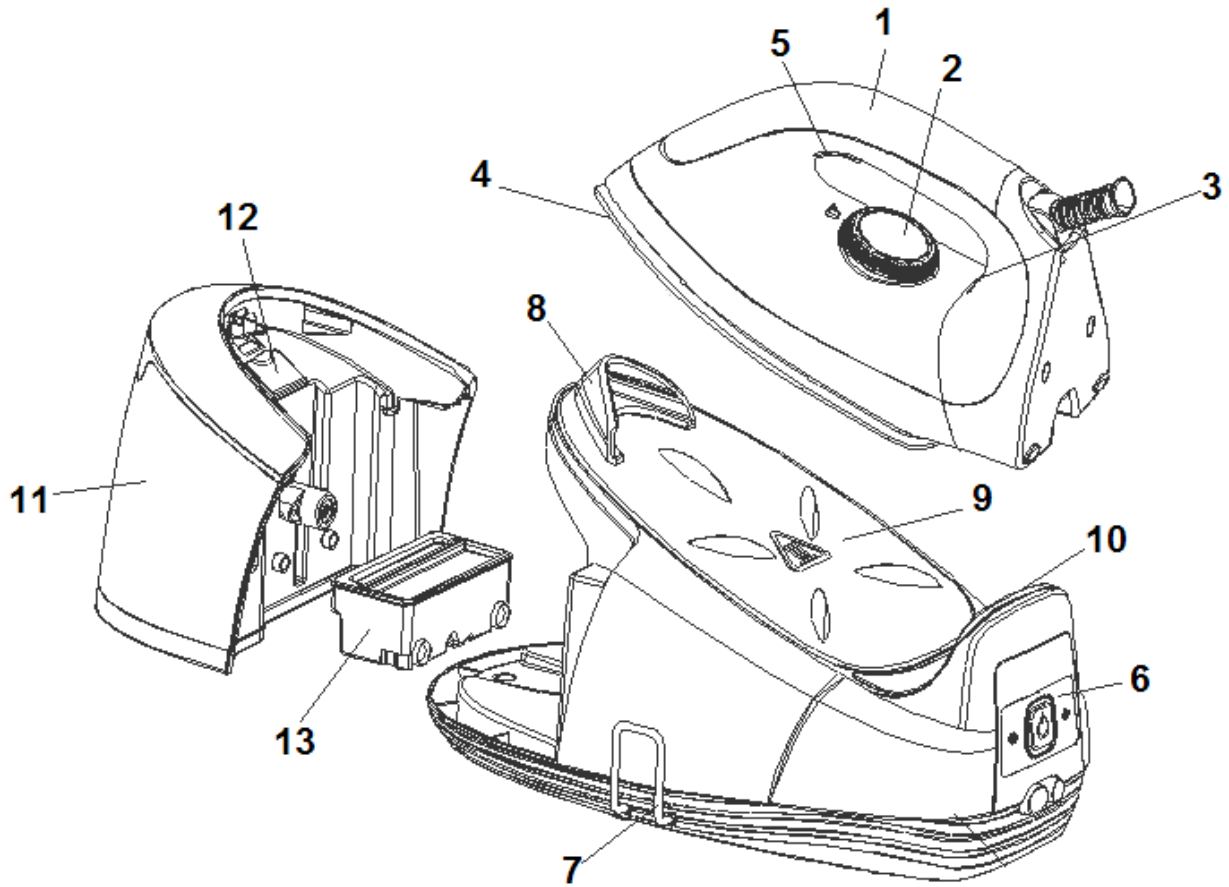
CET APPAREIL EST CONFORME AUX DIRECTIVES ET NORMES EN VIGUEUR.

SOMMAIRE

DESCRIPTION	1
MISE EN SERVICE ET UTILISATION	2
✓ Avant toute première utilisation	3
✓ Utiliser votre appareil	3
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	4
INFORMATION TECHNIQUE.....	8
ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE	9

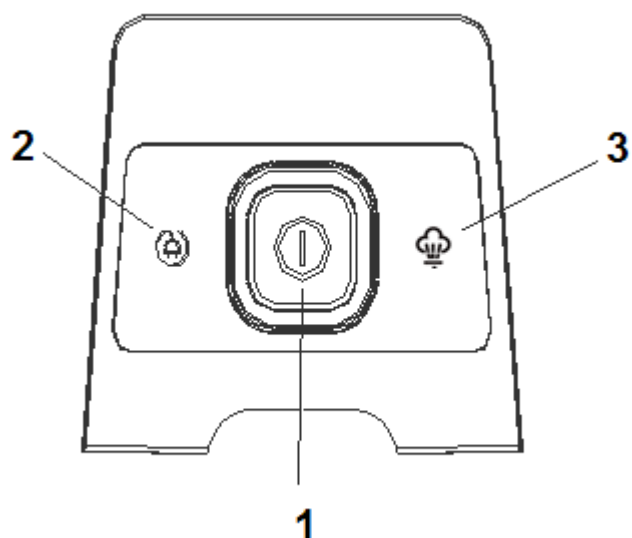
DESCRIPTION

1. Centrale vapeur



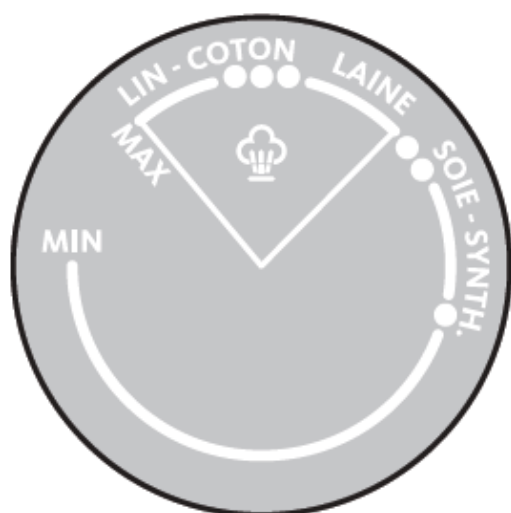
1. Poignée du fer à repasser
2. Bouton du thermostat
3. Voyant lumineux de préchauffage du fer
4. Semelle
5. Commande vapeur
6. Panneau de commande
7. Crochet pour rangement du cordon d'alimentation
8. Support frontal de maintien du fer
9. Repose-fer avec patins en silicone
10. Support arrière de maintien du fer
11. Réservoir d'eau (Max 1.2L) avec poignée encoche frontale
12. Orifice de remplissage du réservoir
13. Cartouche anti-calcaire

2. Panneau de commande



1. Bouton marche/arrêt de la centrale
2. Indicateur de fonctionnement
3. Indicateur de fonctionnement de la fonction jet vapeur

3. Bouton thermostat du fer

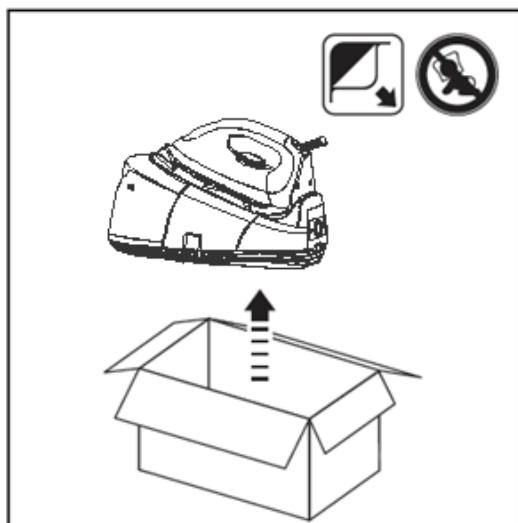


MIN	Réglage minimal de température
●	SOIE-SYNTH. : Réglage de 70°C à 120°C
● ●	LAINE : Réglage de 140°C à 210°C
● ● ●	LIN-COTON : Réglage maximal de température, de 170°C à 225°C
MAX	Réglage maximal de température

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

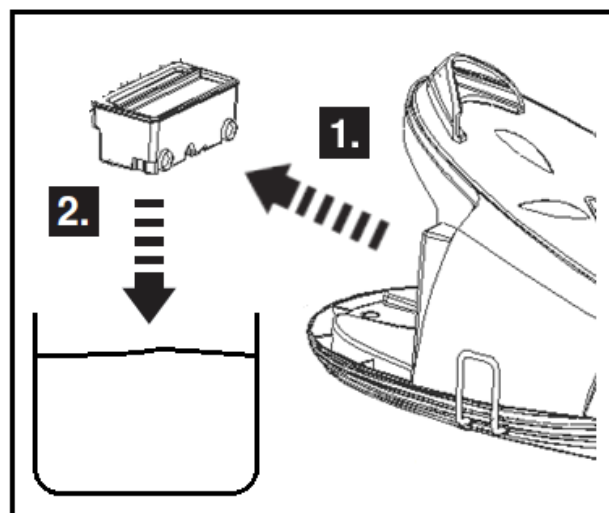
Avant toute première utilisation

Etape 1



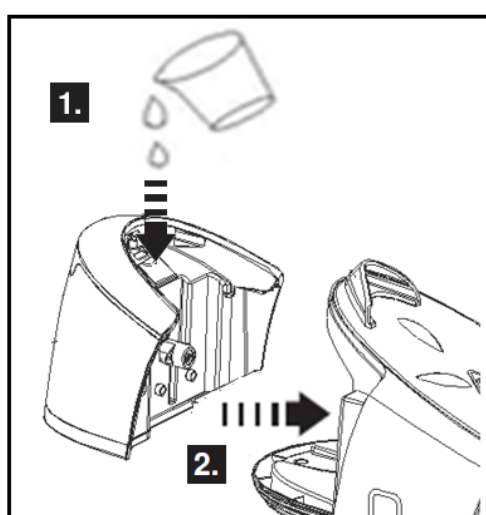
Enlevez bien tous les éléments de l'emballage. Ne laissez pas les sacs plastiques, du polystyrène ou des élastiques à portée des enfants. Ces éléments pourraient être dangereux pour eux.

Etape 2



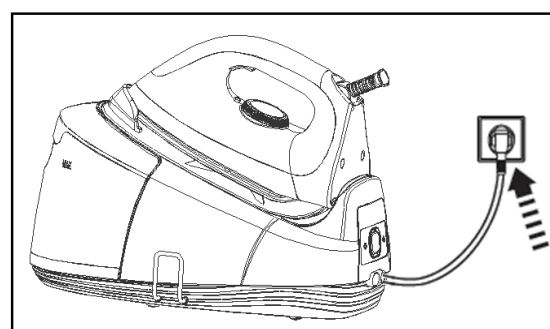
Enlevez le réservoir de son emplacement. Sortez la cartouche anti-calcaire de son emplacement et remplissez-la d'eau pendant 30 secondes. Pensez à essuyer la cartouche avant de la remettre dans son emplacement.

Etape 3



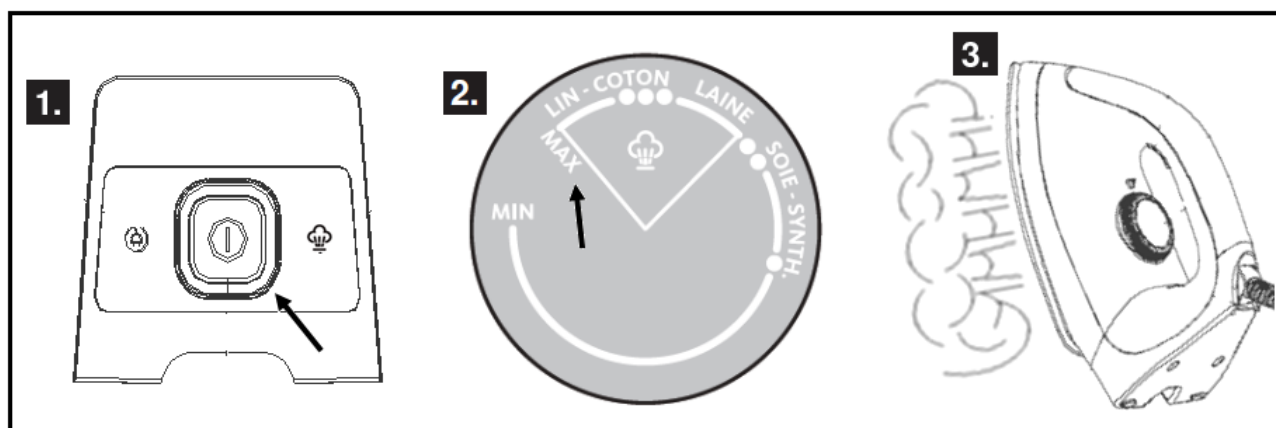
Ouvrez le capuchon de l'orifice de remplissage du réservoir. Remplissez votre réservoir jusqu'à son niveau maximal (1.2L) puis remettez le dans son emplacement.

Etape 4



Posez votre centrale vapeur sur une surface plate et stable. Branchez le câble à une prise électrique.

Etape 5

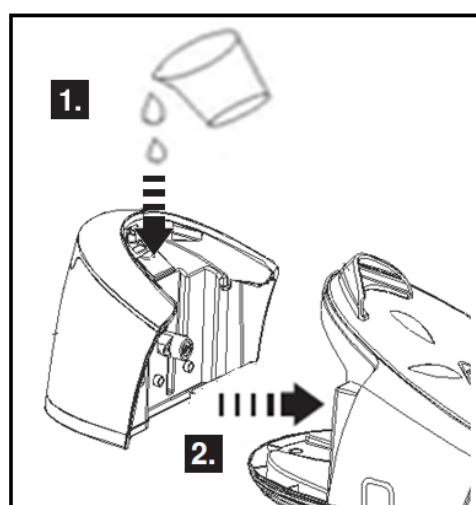


Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt situé sur la panneau de commande, l'indicateur lumineux de fonctionnement s'illuminera pour vous indiquer que l'appareil est en marche. Tournez le bouton thermostat jusqu'à la position MAX, le voyant de préchauffage du fer s'illumine pour vous informer que le fer est en mode préchauffage. Dès que le voyant lumineux de préchauffage s'éteint, appuyez sur la commande vapeur en continu pendant une minute pour démarrer la fonction vapeur et repassez sur un torchon pendant 10 minutes en minute afin d'éliminer tout résidu présent dans ou sur la semelle.

A noter : Des odeurs et des particules peuvent provenir de l'appareil lors des premières utilisations. Ceci est normal et cessera rapidement. Lorsque vous allumez votre centrale vapeur, vous entendrez un son de pompage émanant de l'appareil. Ceci est normal et indique que l'eau est en train d'être pompée dans le système. Durant la phase de préchauffage du fer, de la vapeur émanera de l'appareil. Ceci durera quelques secondes.

Utiliser votre appareil

1. Remplissage de votre réservoir



- a. Retirez le réservoir d'eau de son emplacement, ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage.
- b. Remplissez le réservoir à l'aide du verre doseur en prenant soin de ne pas dépasser le niveau MAX (1.2L) puis refermez l'orifice de remplissage avant de remettre en place le réservoir dans la centrale en s'assurant qu'il soit bien positionné.
- c. Pensez à toujours remplir le réservoir avant chaque utilisation.
- d. En cours d'utilisation, si vous devez remplir le réservoir, pensez impérativement à éteindre la centrale en appuyant une fois sur le bouton Marche/Arrêt. Retirez le réservoir d'eau en le saisissant par sa poignée, ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage puis remplissez le réservoir

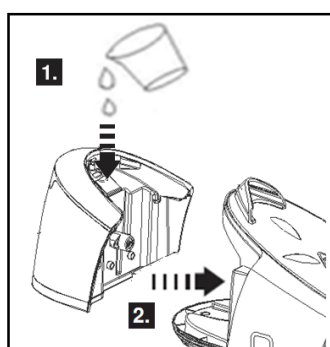
appuyant une fois sur le bouton Marche/Arrêt. Retirez le réservoir d'eau en le saisissant par sa poignée, ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage puis remplissez le réservoir

à l'aide du verre doseur. Refermez l'orifice de remplissage avant de remettre en place le réservoir dans la centrale en s'assurant qu'il soit bien positionné. Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt pour remettre en marche la centrale.

A noter : Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Dans le cas où votre eau est très calcaire, nous vous conseillons de mélanger 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce. Veuillez toujours vérifier que le réservoir d'eau soit bien remis dans l'appareil après l'avoir rempli. N'ajoutez ni parfum, ni vinaigre, ni amidon, détartrant ou autres produits chimiques dans le réservoir pour ne pas endommager l'appareil.

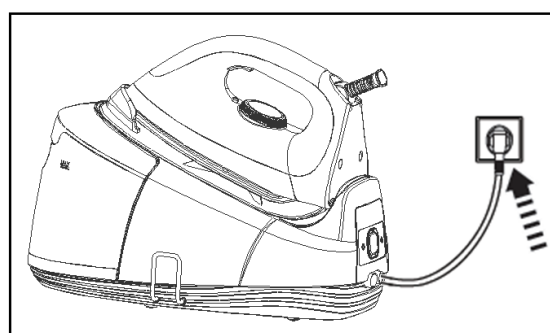
2. Utiliser votre appareil

Remplissage du réservoir



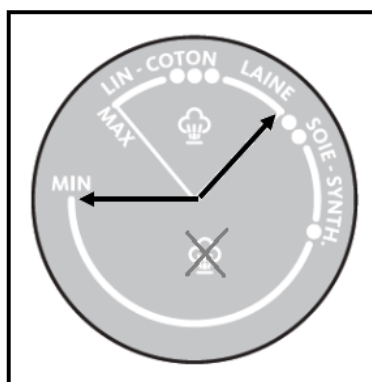
Ouvrez le capuchon de l'orifice de remplissage du réservoir. Remplissez votre réservoir jusqu'à son niveau maximal (1.2L) puis remettez le dans son emplacement.

Mise en marche de l'appareil



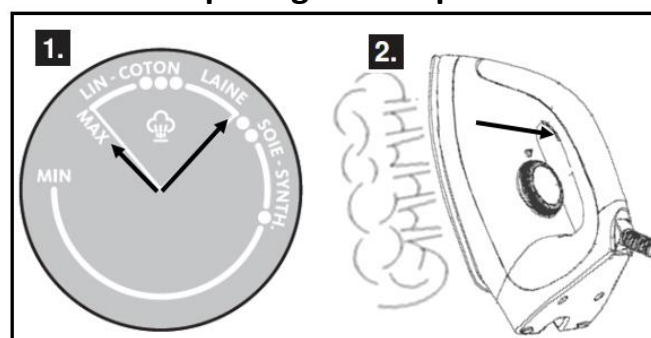
Après avoir branché votre cordon d'alimentation à une prise électrique, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.

Repassage à sec

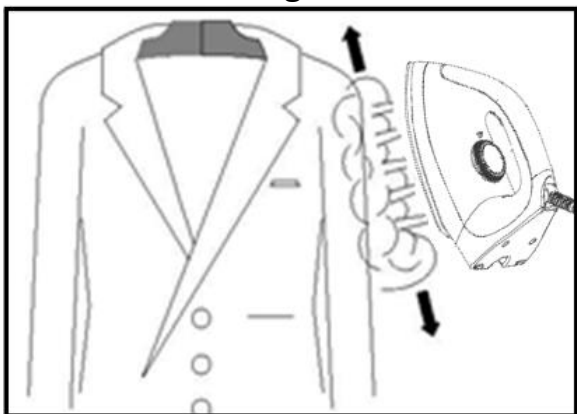


Pour repasser à sec sans vapeur, tournez le bouton thermostat et réglez le entre la position MIN et ●● selon votre type de textile. Attendez que le voyant lumineux de chauffe s'éteigne pour démarrer votre repassage.

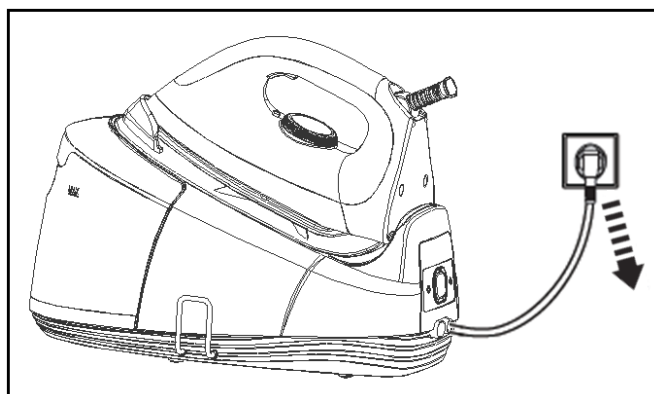
Repassage à la vapeur



Pour repasser à la vapeur, tournez le bouton thermostat et réglez le entre la position MAX et ●● selon votre type de textile. Attendez que le voyant lumineux de chauffe s'éteigne pour démarrer votre repassage, pensez à appuyez sur la commande vapeur pour utiliser cette fonction.

Défroissage vertical

Mettez le fer à la verticale face au vêtement sur thermostat MAX puis appuyez par intervalles de 10 secondes sur la commande vapeur.

Mise en arrêt de la centrale

Placez votre fer sur son support et tournez le bouton thermostat de votre fer sur la position « MIN ». Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre la centrale. Débranchez la centrale et laissez-la complètement refroidir avant de la ranger. Tirez le crochet vers vous puis enroulez les cordons secteur et vapeur autour de la centrale pour les ranger.

Après chaque utilisation, retirez le réservoir d'eau de son emplacement puis videz l'eau restante du réservoir dans l'évier.

⚠ ATTENTION: La température des surfaces est élevée pendant le fonctionnement de l'appareil, ce qui peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil. Ne dirigez pas la vapeur dégagée par le fer vers des personnes ou des animaux.

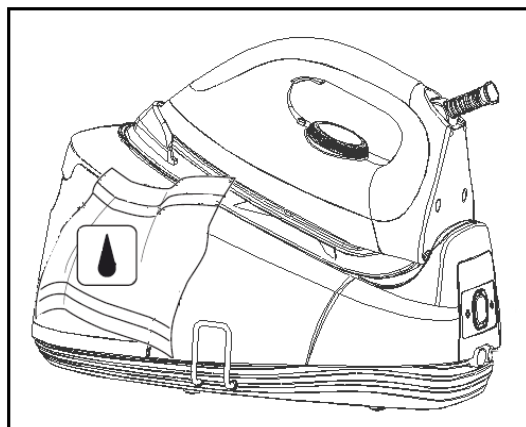
3. Conseils de repassage

- Toujours se référer aux étiquettes présentes sur vos vêtements pour choisir votre programme de repassage. Toujours réglez la température de repassage recommandée sur les étiquettes de lavage/repassage se situant sur les vêtements et autres textiles (draps, rideaux, etc).
- Pour les textiles synthétiques, mixtes et soie ; nous vous recommandons de choisir le programme le plus bas.
- Ne jamais repassez sur les fermetures éclair, les clous ou autres décoration métalliques car cela abîmerait la semelle du fer. Tourner le bouton de contrôle de la température au minimum, appuyez sur le bouton de réinitialisation

Tissus	Température	Réglage vapeur
Synthétique	MIN à ●	X
Soie	● à ●●	X
Laine	●● à ●●●	☯
Coton	●●●	☯
Lin	MAX	☯

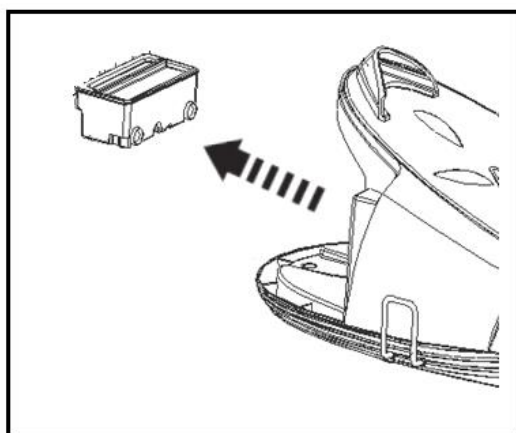
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer l'appareil



Nettoyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez aussi la nettoyer avec un chiffon imbibé d'un produit à Ph neutre, puis sécher avec un chiffon sec et propre.

Changement de la cartouche anti-calcaire



Votre centrale vapeur est équipée d'une cartouche anti-calcaire située dans l'emplacement du réservoir d'eau. Cette dernière filtre le calcaire situé dans l'eau, et assure ainsi un débit de vapeur constant tout en évitant que le calcaire ne se dépose sur les tissus. Vous devez remplacer la cartouche anti-calcaire lorsque le témoin d'alerte sonore du changement de la cartouche anti-calcaire émettra 5 « bips » consécutifs. Le témoin d'alerte se mettra en route entre 2 à 4 mois d'utilisation normale de la

centrale vapeur en fonction de votre fréquence de repassage.

Avant d'insérer la nouvelle cartouche anti-calcaire dans son logement, remplissez-la d'eau au moins 30 secondes, et essuyez-la avec un chiffon sec avant de la réinsérer.

Fonction “Auto Clean”

Votre centrale vapeur est équipée de la fonction « Auto Clean ». Cette dernière permet un nettoyage automatique des dépôts de tartre sur et dans la semelle du fer. Vous devez démarrer « l'Auto Clean » lorsque le témoin d'alerte émettra 5 « bips » consécutifs. Le témoin d'alerte se mettra en route Le témoin d'alerte sonore se mettra en route entre 2 à 4 mois d'utilisation normale de la centrale vapeur en fonction de votre fréquence de repassage. Il est obligatoire d'effectuer cette opération sinon l'appareil ne fonctionnera pas.

Dès que vous entendez les 5 « Bips » consécutifs, mettez votre centrale à l'arrêt. Amenez l'appareil près d'un évier, rallumez l'appareil et tournez le bouton thermostat sur ●●. Positionnez le fer au-dessus de l'évier, attendez que l'indicateur de chauffe s'éteigne puis appuyez 2 fois sur la commande vapeur. Le fer va rejeter automatiquement de la vapeur en continu avec des résidus de tartre pendant 1 minute.

A la fin de l'opération, attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.

Importants :

- Videz l'eau du réservoir après chaque utilisation.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou le boîtier.
- N'utilisez jamais d'objets tranchants ou pointus pour retirer les dépôts de la semelle.
- Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.
- Nettoyez régulièrement la semelle humide avec une éponge non métallique.
- Nettoyez de temps en temps les parties plastiques à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

⚠ ATTENTION : Veuillez toujours vous assurer que l'appareil est débranché avant toute opération de nettoyage manuelle. Ne jamais passer votre appareil sous l'eau. N'utilisez pas de produits toxiques et agressifs tel que alcools à brûler, décapants industriels, solvants pour nettoyer votre appareil car ces derniers risquent de l'endommager. Toujours vous assurer que les accessoires soient bien réassemblés dans l'appareil avant de le réutiliser.

INFORMATION TECHNIQUE

Modèle	HCCV11
Tension d'alimentation	220-240V ~ 50Hz/60Hz
Puissance	2000-2400W
Capacité du réservoir	1.2L
Pression vapeur	4.5 bars
Débit vapeur	120gr/min

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE



La directive européenne sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil. Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX

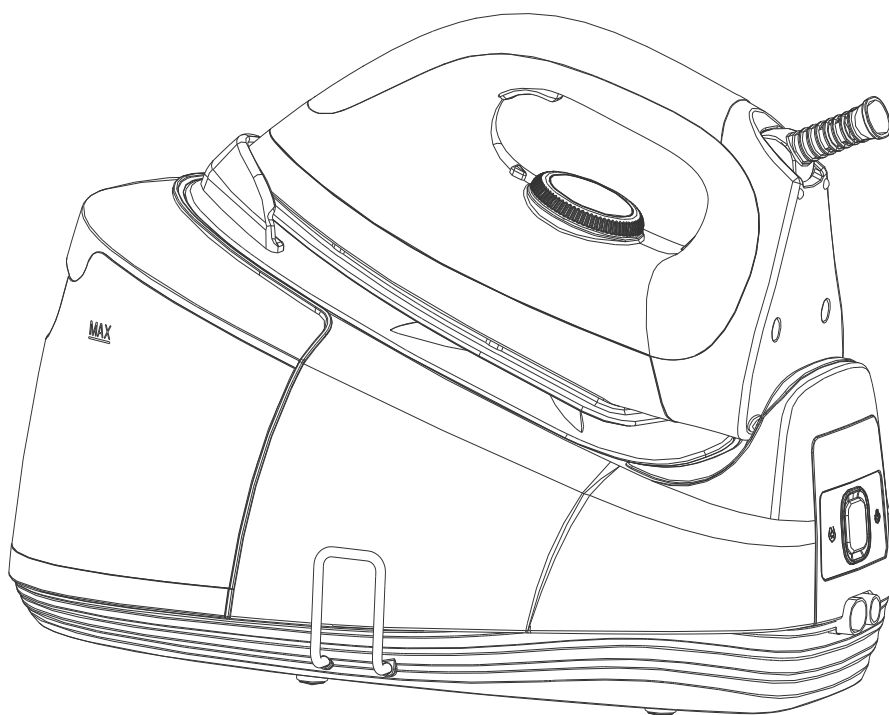


Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

Cette notice est aussi disponible sur le site suivant: <http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

TELEFUNKEN

STEAM STATION



HCCV11

SAFETY ADVICES AND WARNINGS



WARNING

- READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS APPLIANCE. IN THE CASE YOU RESELL THIS APPLIANCE, PLEASE MAKE SURE TO PROVIDE THIS INSTRUCTION MANUAL TO YOUR BUYER.
- THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLD AND SIMILAR APPLICATIONS SUCH AS:
 - STAFF KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKING ENVIRONMENTS;
 - FARM HOUSES;
 - BY CLIENTS IN HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL TYPE OF ENVIRONMENTS;
 - BED AND BREAKFAST TYPE ENVIRONMENTS.
- THE APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.
- KEEP AWAY THIS APPLIANCE AND ITS ELECTRIC PLUG AWAY FROM CHILDREN UNDER 8 YEARS OLD WHEN IT'S ENERGIZED OR COOLING DOWN.
- THE IRON IS NOT TO BE USED IF IT HAS BEEN DROPPED, IF THERE ARE VISIBLE SIGNS OF DAMAGE OR IF IT IS LEAKING.

- THE APPLIANCE MUST NOT BE LEFT UNATTENDED WHILE IT IS CONNECTED TO THE SUPPLY MAINS.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED TECHNICIANS IN ORDER TO AVOID A HAZARD.



SURFACES ARE LIABLE TO GET HOT DURING USE.

- THE PLUG MUST BE REMOVED FROM THE SOCKET-OUTLET BEFORE THE WATER TANK IS FILLED WITH WATER.
- THE FILLING APERTURE MUST NOT BE OPENED DURING USE.
- NEVER FILL THE APPLIANCE UNDER RUNNING WATER.
- THE APPLIANCE MUST BE USED AND RESTED ON A FLAT, AND STABLE SURFACE. IT SHALL ALSO BE HEAT AND WATER RESISTANT SURFACE.
- WHEN PLACING THE IRON ON ITS STAND, ENSURE THAT THE SURFACE ON WHICH THE STAND IS PLACED IS STABLE.
- THE IRON MUST ONLY BE USED WITH THE STAND PROVIDED.
- REGARDING THE INFORMATION OF REFILLING THE WATER RESERVOIR, THANKS TO REFER TO THE BELOW PARAGRAPH OF THE MANUAL.
- FOR THE DETAILS ON HOW TO CLEAN SURFACES, PLEASE SEE SECTION "CLEANING AND MAINTENANCE".
- REGARDING THE INFORMATION FOR OPERATING THE APPLIANCE, THANKS TO REFER TO THE BELOW PARAGRAPH OF THE MANUAL.
- THE APPLIANCE SHOULD NOT BE USED FOR ANY OTHER PURPOSE OR IN ANY OTHER APPLICATION, SUCH AS FOR NON-DOMESTIC USE OR IN A COMMERCIAL ENVIRONMENT. ANY COMMERCIAL USE, INAPPROPRIATE USE OR FAILURE TO

COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS, THE MANUFACTURER ACCEPTS NO RESPONSIBILITY AND THE GUARANTEE WILL NOT APPLY.

- AFTER UNPACKING THE APPLIANCE, MAKE SURE IT IS NOT DAMAGED. THE APPLIANCE MUST NOT BE USED IF IT HAS BEEN DROPPED, IF THERE IS VISIBLE SIGNS OF DAMAGE, IF IT LEAKS OR IF IT FUNCTIONS ABNORMALLY IN ANY WAY. IN CASE OF DOUBT, DO NOT USE THE APPLIANCE AND CONTACT YOUR SUPPLIER OR A QUALIFIED TECHNICIAN OR THE NEAREST AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR EXAMINATION, REPAIR OR ELECTRICAL OR MECHANICAL ADJUSTMENT.
- REMOVE ALL PACKAGING AND DO NOT LEAVE THE PACKAGING MATERIAL SUCH AS PLASTIC BAGS, POLYSTYRENE AND ELASTIC BANDS IN EASY REACH OF CHILDREN AS THEY MAY CAUSE SERIOUS INJURIES.
- THE APPLIANCE SHALL BE SUPPLIED WITH THE VOLTAGE MARKED ON THE RATING PLATE.
- THE USE OF ACCESSORY AND ATTACHMENTS NOT RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER MAY CAUSE INJURIES.
- USE THE APPLIANCE HANDLE/S, TO CATCH OR MOVE IT.
- RESPECT THE MAX LEVEL INDICATION.
- KEEP THE APPLIANCE IN A DRY, DUST- FREE PLACE, OUT OF DIRECT SUNLIGHT.
- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE AND LET IT COOL DOWN COMPLETELY BEFORE ANY CLEANING OPERATION.
- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE IF NOT USING IT FOR A PERIOD OF TIME.

**DANGER OF ELECTROCUTION !**

- **THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. IF YOU NEED TO USE AN EXTENSION LEAD, IT IS IMPORTANT THAT YOU USE A MODEL FITTED WITH AN EARTH PLUG.**
- ENSURE TO CHECK THAT THE VOLTAGE MARKED ON THE RATING PLATE MATCHES TO YOUR LOCAL SUPPLY. IF NOT THE CASE, DO NOT USE THE APPLIANCE AND SEEK FOR EXPERT ADVICE.
- TAKE ALL NECESSARY MEASURE WITH CORDS AND EXTENSIONS TO AVOID ANY INJURIES WHILE IN USE.
- FOR YOUR OWN SAFETY, WE RECOMMEND YOU NEVER LEAVE THE APPLIANCE IN A PLACE THAT IS EXPOSED TO HUMIDITY OR INCLEMENT WEATHER CONDITION.
- NEVER LEAVE APPLIANCE PLUGGED IN WHEN NOT IN USE.
- THE SUPPLY CORD SHOULD BE REGULARLY EXAMINED FOR SIGNS OF DAMAGE AND THE APPLIANCE IS NOT TO BE USED IF THE CORD IS DAMAGED.
- THE APPLIANCE IS NOT INTENDED TO BE OPERATED BY MEANS OF AN EXTERNAL TIMER OR SEPARATE REMOTE-CONTROL SYSTEM.
- NEVER IMMERSE THIS APPLIANCE IN WATER.
- NEVER USE APPLIANCE AS AN ADDITIONAL HEATING SOURCE.
- NEVER PLUG THE APPLIANCE WITH WET HANDS.
- NEVER USE THE APPLIANCE WITH BARE OR WET FEET.
- NEVER UNPLUG THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CABLE OR THE APPLIANCE ITSELF.
- NEVER USE THE ELECTRIC WIRE TO LIFT UP, CARRY OR UNPLUG THE APPLIANCE.

**DANGER OF BURNS !**

- THE SURFACE ARE LIABLE TO GET HOT DURING USE. WHEN IN USE, THE SURFACES OF YOUR STEAM IRON CAN REACH VERY HIGH TEMPERATURES, WHICH MAY CAUSE BURNS. DO NOT TOUCH THE HOT SURFACES OF THE APPLIANCE (ACCESSIBLE METAL PARTS AND PLASTIC PARTS ADJACENT TO THE METALLIC PARTS).
- THE APPLIANCE MUST BE USED AND RESTED ON A FLAT, STABLE, HEAT AND WATER RESISTANT SURFACE. WHEN PLACING THE IRON ON ITS STAND, ENSURE THAT THE SURFACE ON WHICH THE STAND IS PLACED IS STABLE.
- DO NOT PLACE IT ON A SOFT IRONING BOARD COVER OR ANY OTHER SOFT SURFACE. WHEN YOU PLACE THE STEAM IRON ON THE IRON REST, MAKE SURE THE SURFACE ON WHICH YOU PLACE THE IRONING BOARD IS STABLE.
- DO NOT USE THE APPLIANCE CLOSE TO CURTAINS, FURNITURE OR OTHER INFLAMMABLE OBJECTS.
- NEVER LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED WHEN IN USE AND UNTIL IT HAS COOLED DOWN (AROUND 1 HOUR).
- BEFORE ANY CLEANING OPERATION, WAIT UNTIL THE APPLIANCE IS COMPLETELY COLD AND HAS BEN UNPLUGGED FOR AT LEAST 1 HOUR.
- NEVER AIM THE APPLIANCE'S STEAM JET AT PERSONS OR ANIMALS. DO NOT USE THE APPLIANCE CLOSE TO CURTAINS, FURNITURE OR OTHER INFLAMMABLE OBJECTS.

CONFORMITY

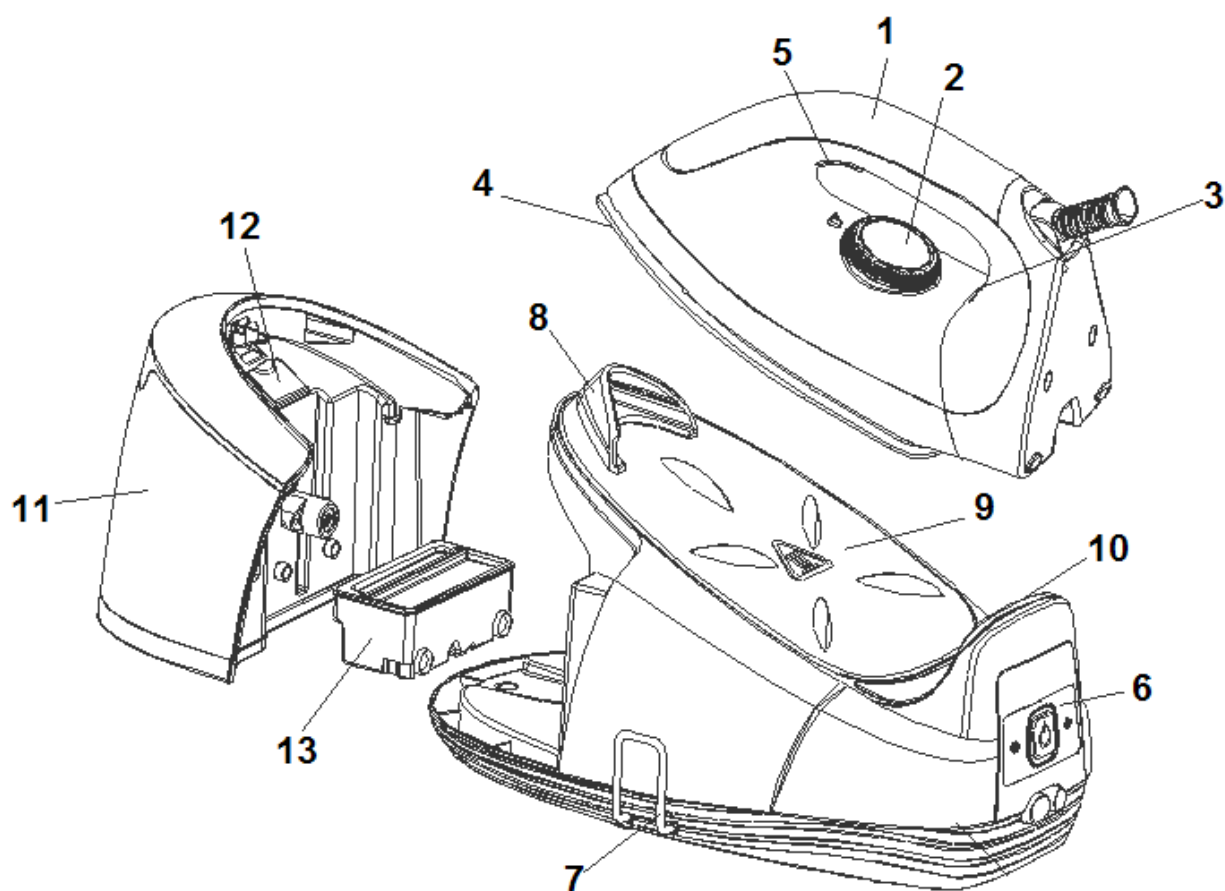
THIS APPLIANCE IS CONFORMED TO CURRENT DIRECTIVES AND STANDARDS.

TABLE OF CONTENTS

DESCRIPTION	1
SET-UP AND USE	3
Before first use	3
Using your appliance	4
TECHNICAL INFORMATION	8
ENVIRONMENT AND RECYCLING	9

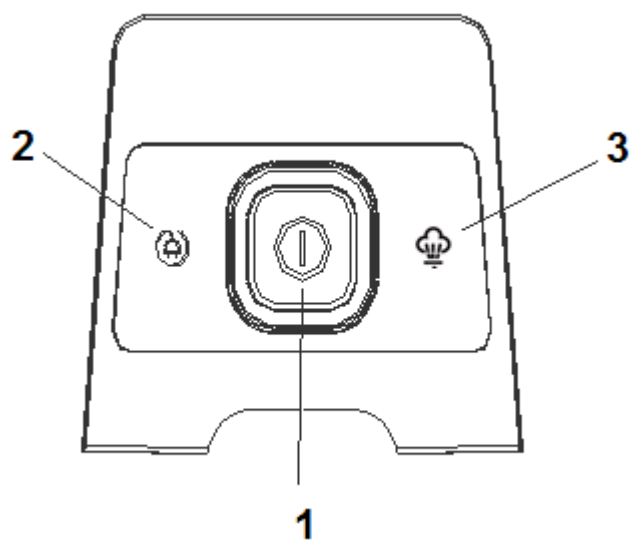
DESCRIPTION

1. Steam station



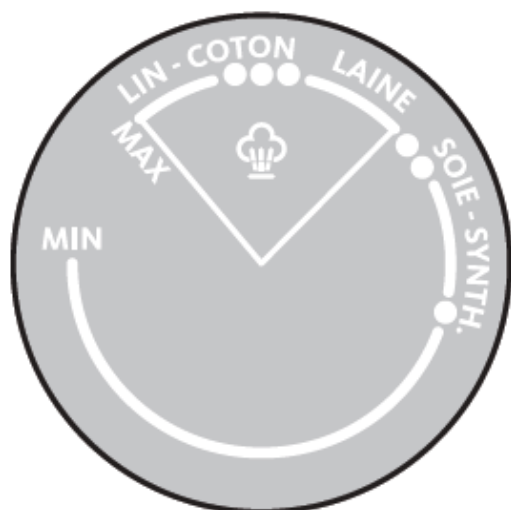
1. Handle
2. Thermostat button
3. Pre-heating light indicator
4. Soleplate
5. Steam joystick
6. Control panel
7. Cord clamp
8. Iron front support
9. Iron rest
10. Iron rear support
11. Water tank (Max 1.2L) with front handle
12. Water tank filler
13. Anti-calc cartridge

2. Control panel



1. ON/OFF button
2. Light indicator
3. Steam jet light indicator

3. Thermostat button

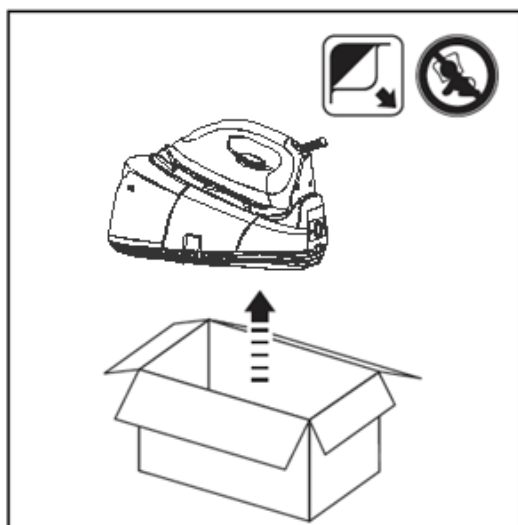


MIN	Minimal temperature setting
●	SOIE-SYNTH. : Setting from 70°C to 120°C
●●	LAINE : Setting from 140°C to 210°C
●●●	LIN-COTON : Setting from 170°C to 225°C
MAX	Maximal temperature setting

SET-UP AND USE

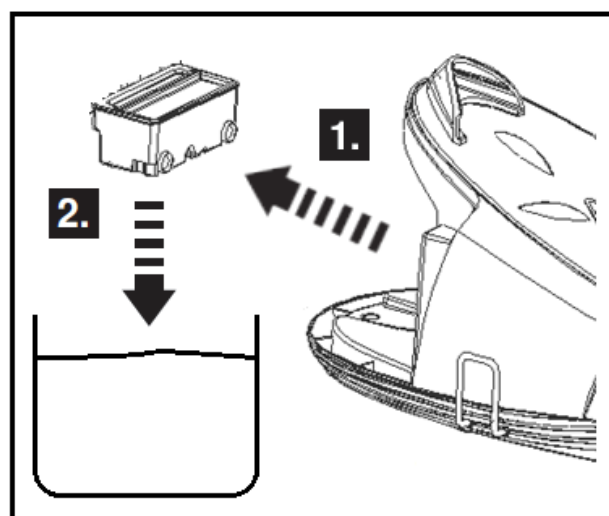
Before first use

Step 1



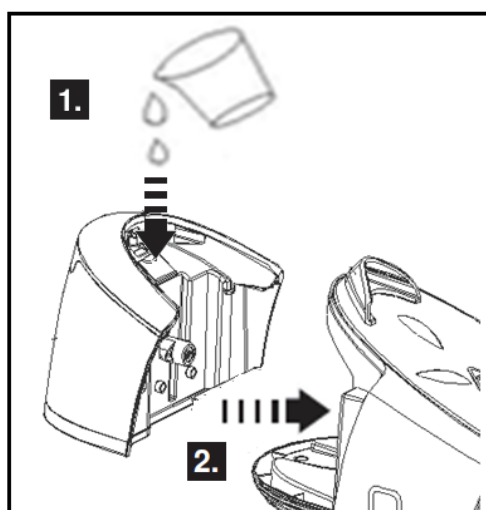
Remove any sticker, protective foil or storage cover on the appliance. Remove all packaging and do not leave the packaging material such as plastic bags, polystyrene and elastic bands in easy reach of children as they may cause serious injuries.

Step 2



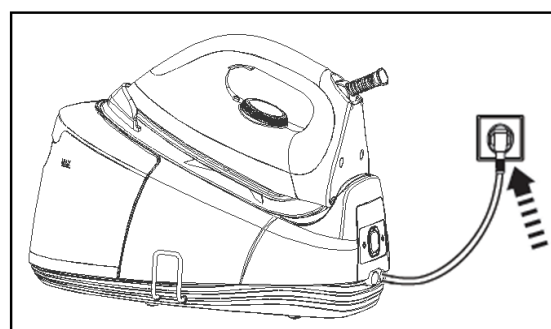
Take out the anti-calc cartridge from its location and immerse it into water for 30 seconds. Wipe the anti-calc box with dry clean cloth after the immersion and before putting it back into its location.

Step 3



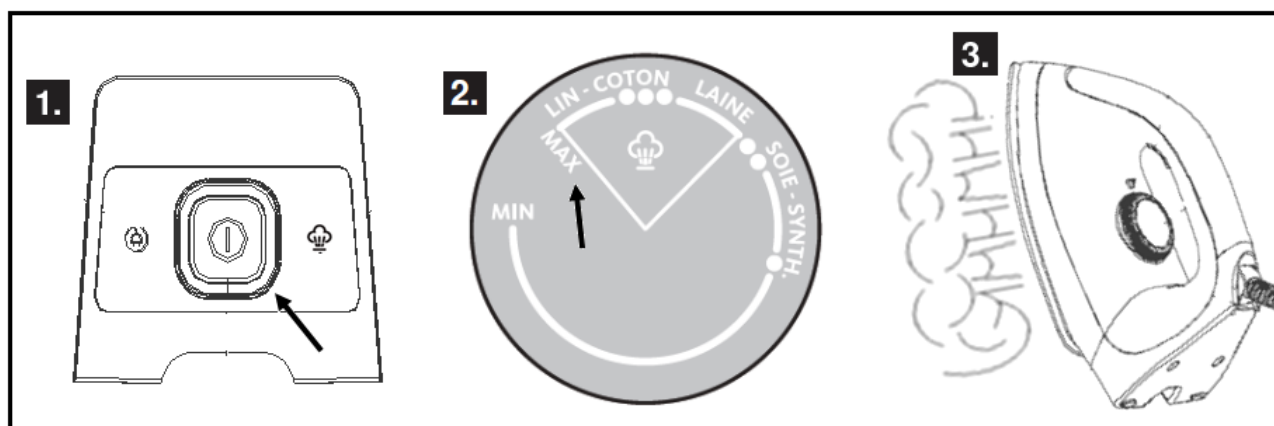
Retrieve the water tank from its location, open the water tank filler. Fill in the water tank with a jug without exceeding the "MAX" level of water indicator then close the water tank filler before putting the water tank back into its location.

Step 4



Put your steam station on a flat and stable surface then plug the cable into a wall socket.

Step 5

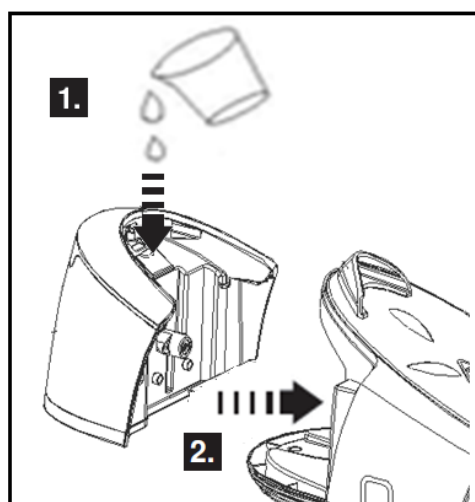


Press one time on the ON/OFF button, the light indicator will illuminate. Turn the thermostat button to the MAX position, the heating light indicator will illuminate to inform you the iron is on the preheating phase. As soon as the heating light indicator switch off, press continuously for 1 minute the steam joystick to start the steam function and start ironing for 10 minutes on a clean clothes in order to take out all the residue present on or under the soleplate.

Note: Your steam station has been designed to function using tap water. If your tap water is very hard water type, we advise you to mix 50% tap water with 50% of distilled water available in most shops. Always check that the water tank is properly secured in the device after the refill and before putting it back to its location.

Using your appliance

1. Filling the water tank



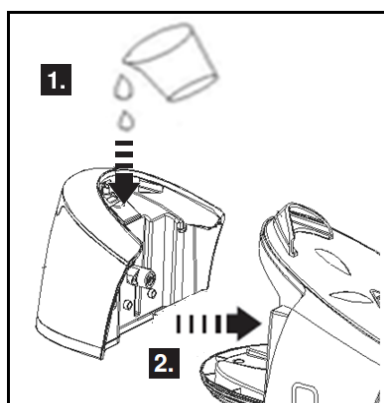
- Retrieve the water tank from its location, open the water tank filler.
- Fill in the water tank with a jug without exceeding the "MAX" (1.2L) level of water indicator then close the water tank filler before putting the water tank back into its location. Always check that you have well put back the water tank into its location before starting to use your steam generator.
- Always fill in the water tank before using the steam generator.
- You can always refill your water tank when in use. Just follow the above step of water filling when the warning

light indicator of low water level is on. Retrieve the water tank from its location, open the water tank filler. Fill in the water tank with a jug without exceeding the "MAX" level of water indicator then close the water tank filler before putting the water tank back into its location. Press one time on the ON/OFF button to restart the steam station.

Note : Your steam station has been designed to function using tap water. If your tap water is very hard water type, we advise you to mix 50% tap water with 50% of distilled water available in most shops. Always check that the water tank is properly secured in the device after filling. Do not use perfume, vinegar, anti-calc or others chemicals products for the water tank to avoid damaging your appliance.

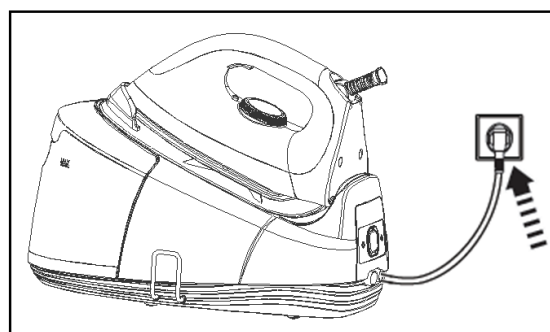
2. Using your appliance

Filling the water tank



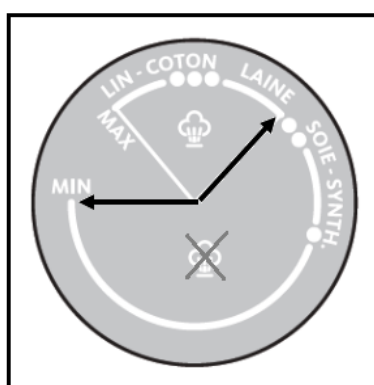
Retrieve the water tank from its location, open the water tank filler. Fill in the water tank with a jug without exceeding the “MAX” level of water indicator then close the water tank filler before putting the water tank back into its location.

Getting started



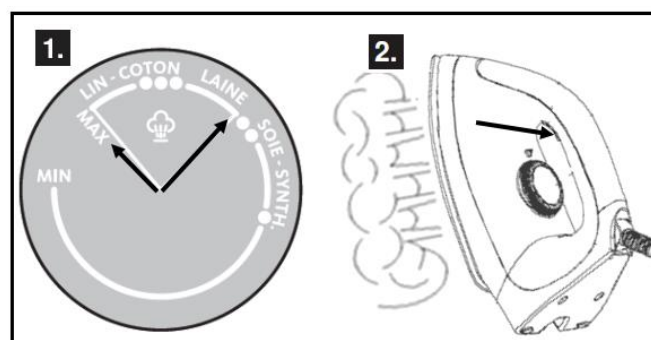
Put your steam station on a flat and stable surface then plug the cable into a wall socket. Then press one time on the ON/OFF button.

Dry ironing

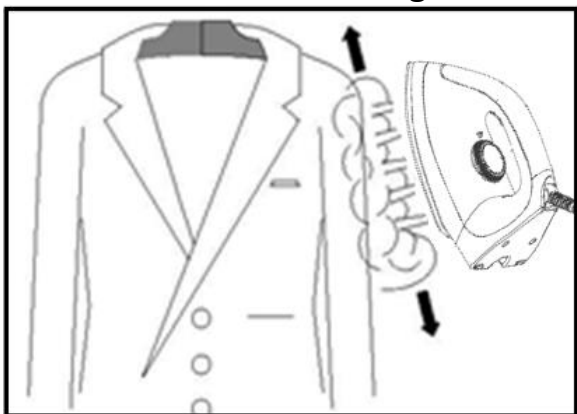


For dry ironing, turn the thermostat button to the setting between position MIN and ●● based on your fabrics. Wait until the heating light indicator switch off to start ironing.

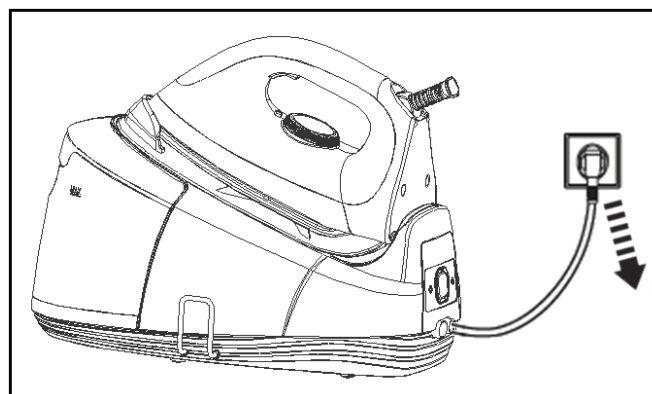
Steam ironing



For steam ironing, set the thermostat button between position MAX and ●● based on your fabrics. Wait until the heating light indicator switch off to start ironing, ensure to press the steam joystick to get steam

Vertical steaming

Set the thermostat to Max., hold the steam iron vertically facing the garment, and keep pressing the steam joystick.

Switch off

Put the iron on the thermal insulating cushion base and set the thermostat button to MIN. Press one time on the ONN/OFF button to switch off. Unplug the cable from the outlet socket and let the steam station to completely cool down. Rewind the cable around the base before storing it back.



After each use, ensure to empty the water tank before storing the steam station.

⚠ WARNING: The surface are liable to get hot during use. When in use, the surfaces of your steam iron can reach very high temperatures, which may cause burns. Do not touch the hot surfaces of the appliance (accessible metal parts and plastic parts adjacent to the metallic parts). Do not aim the steam towards persons and animals.

3. Ironing tips

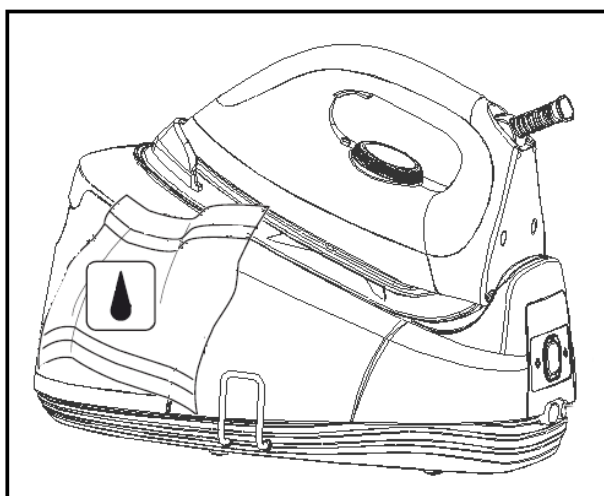
- Always check first whether a label with ironing instructions is attached to the article. Follow these ironing instructions in any case.
- If the fabric consists of various kinds of fibers, you must always select the lowest ironing temperature to iron the composition of those fibers.
- Never iron over zip or rivet in the cloth. This will damage the soleplate. Iron around such object.

Fabrics	Temperature setting	Steam
Synthetic	MIN to ●	X
Silk	● to ●●	X
Wool	●● to ●●●	👤

Coton	●●●	
Lin	MAX	

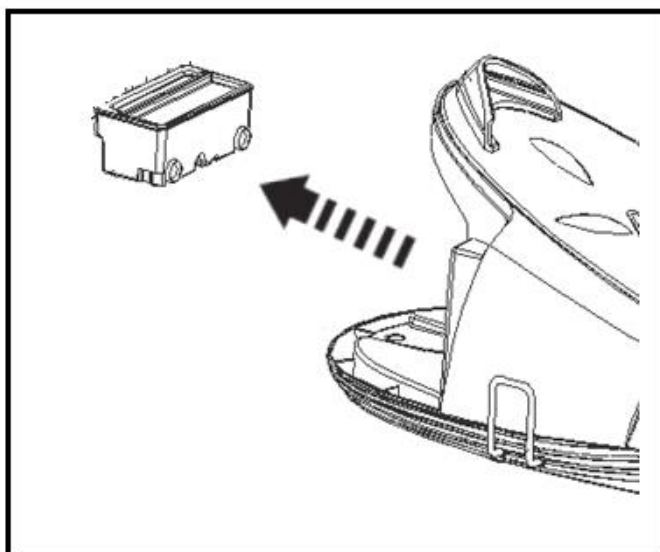
CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the steam station



You can clean the outer of the vacuum cleaner and its accessories with a dry and clean cloth. You can also use a cloth damped with neutral cleaner to clean the outer of the appliance and its accessories, ensure to dry them well with a dry cloth afterwards.

Anti-calc cartridge replacement



Your steam generator is equipped with an anti-calc cartridge located inside the water as shown in the picture. This cartridge removes automatically the scale from the tap water; it ensure consistent steam flow and prevent calc residue on clothes.

You have to replace your anti-calc cartridge when the warning sound indicator to change the anti-calc cartridge is beeping 5 times. Retrieve the water tank from its location, then retrieve the used anti-calc cartridge from its location. Before putting back the new anti-calc cartridge, do not

forget to immerse it for at least 30 secondes into the water and to wipe with a cloth after the immersion. The warning sound indicator is programmed to warn you between 2 and 4 months of use depending on your ironing frequency.

“Auto Clean” function

Your steam station is equipped with Auto Clean function. It allows an automatic scales cleaning on the iron. You have to start the cleaning when you'll hear the 5 « bips » from the warning sound indicator. The warning sound indicator is programmed to warn you between 2 and 4 months of use depending on your ironing frequency.

As soon as you hear the 5 bips, bring your appliance close to a tap sink. Switch on the appliance and set the thermostat button to ●●. Hold your iron above the sink, press 2 times the steam joystick and gently shake the iron to flush out the scales during 1 minute. At the end of the Auto Clean process, let the appliance cool down completely before storing it back.

Importants :

- Empty the water tank of the remaining water.
- Wipe flakes and any other deposits on the soleplate with a damp cloth or a non-abrasive (liquid) cleaner. Clean the upper part of iron with a soft damp cloth. Wipe the water drop on the steam station iron and the thermal insulating cushion with dry cloth.
- Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to scrape the soleplate.
- Never use sharp objects to remove the deposits of the sole.
- Never hold the iron or the base unit under the tap water.



WARNING: Always unplug your appliance before starting any cleaning operation. Do not use any toxic, solvent, industrial or harsh cleaning products to avoid damaging your appliance. Never put your appliance under water. Always ensure that the appliance and its accessories are well assembled back into their location before starting to reuse your appliance.

TECHNICAL INFORMATION

Model	HCCV11
Rated Voltage	220-240V ~ 50Hz/60Hz
Power	2000-2400W
Water tank capacity	1.2L
Steam pressure	4.5 bars
Steam rate	120gr/min

ENVIRONMENT AND RECYCLING



Disposal of old electrical appliances

The European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX

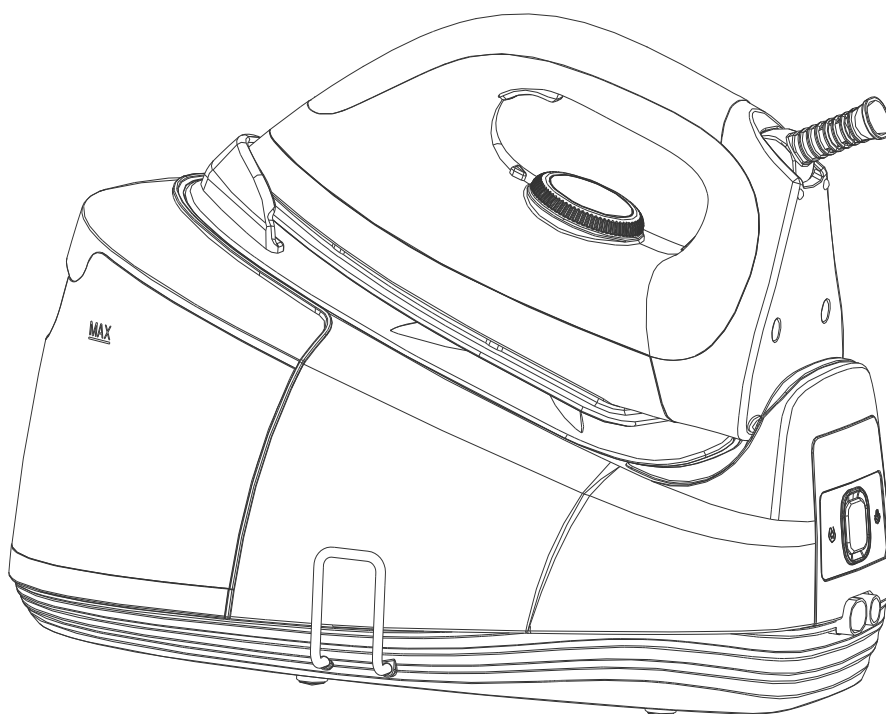


Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

This manual instruction is available on the following website: <http://pieces-detachees.sogedis>

TELEFUNKEN

CENTRO DE PLANCHADO A VAPOR



HCCV11

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS

- LEA OBLIGATORIAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELO PARA CONSULTAS POSTERIORES. RECUERDE ENTREGAR ESTA RESEÑA BREVE CON EL APARATO EN CASO DE DEJARLO EN MANOS DE UN TERCERO.
- ESTE APARATO ESTÁ DISEÑADO PARA SER UTILIZADO EN APLICACIONES DOMÉSTICAS Y ANÁLOGAS TALES COMO:
 - COCINAS RESERVADAS PARA EL PERSONAL DE
 - TIENDAS, OFICINAS Y OTROS AMBIENTES PROFESIONALES;
 - GRANJAS;
 - EL USO POR PARTE DE CLIENTES DE HOTELES Y MOTELES, ASÍ COMO DE OTROS ENTORNOS DE CARÁCTER RESIDENCIAL;
 - ESTABLECIMIENTOS DE TIPO HOTELERO.
- LOS NIÑOS DE AL MENOS 8 AÑOS Y LAS PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O INTELECTUALES DISMINUIDAS, O CARENTES DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTOS, PODRÁN USAR ESTE APARATO A CONDICIÓN DE QUE CUENTEN CON SUPERVISIÓN O QUE RECIBAN LAS INSTRUCCIONES PERTINENTES RELATIVAS AL USO SEGURO DEL APARATO Y QUE COMPENDAN LOS RIESGOS INHERENTES. LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO NO DEBEN SER REALIZADAS POR NIÑOS SIN VIGILANCIA.
- LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO.
- MANTENGA EL APARATO Y SU CABLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS MENORES DE 8 AÑOS CUANDO SE ENCUENTRE EN FUNCIONAMIENTO O ENFRIÁNDOSE.

- EL APARATO NO DEBE DEJARSE SIN SUPERVISIÓN CUANDO SE ENCUENTRE ENCHUFADO.



LAS SUPERFICIES SON SUSCEPTIBLES DE CALENTARSE DURANTE EL USO.

- SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE ENCUENTRA DAÑADO, ÉSTE DEBE SER REEMPLAZADO POR EL FABRICANTE, SU SERVICIO POSVENTA O POR UNA PERSONA COMPETENTE CON CUALIFICACIÓN SIMILAR PARA EVITAR CUALQUIER DAÑO.
- EL ENCHUFE DEBE DESCONECTARSE DE LA TOMA DE CORRIENTE ANTES DE LLENAR EL DEPÓSITO.
- NO ABRA EL ORIFICIO DE LLENADO MIENTRAS QUE EL APARATO SE ENCUENTRE EN FUNCIONAMIENTO.
- LA PLANCHA DEBE UTILIZARSE Y COLOCARSE SOBRE UNA SUPERFICIE ESTABLE.
- UTILICE LA PLANCHA ÚNICAMENTE CON LA BASE SUMINISTRADA.
- ASEGÚRESE DE QUE LA BASE PARA POSAR LA PLANCHA ESTÉ SOBRE UNA SUPERFICIE ESTABLE.
- LA PLANCHA NO DEBE USARSE SI SE HA CAÍDO AL SUELO, SI EVIDENCIA SIGNOS VISIBLES DE DAÑOS O SI PRESENTA ALGUNA FUGA.
- EN LO QUE CONCIERNE A LAS INSTRUCCIONES DE LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA DEL APARATO DE FORMA TOTALMENTE SEGURA, CONSULTE EL PÁRRAFO A CONTINUACIÓN DE LA RESEÑA BREVE.
- EN RELACIÓN A LA MANERA DE LIMPIAR EL APARATO, CONSULTE EL CAPÍTULO «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».
- EN CUANTO AL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO, CONSULTE EL APARTADO SIGUIENTE DEL MANUAL.

- SE PROHÍBE CUALQUIER OTRO USO DEL PREVISTO PARA ESTE APARATO, COMO POR EJEMPLO, UN USO COMERCIAL. LA UTILIZACIÓN QUE NO CUMPLA CON EL MODO DE USO EXIMIRÁ A LA MARCA DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD Y COMPRENDERÁ LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA.
- DESPUÉS DE DESEMBALAR EL APARATO, COMPRUEBE INMEDIATAMENTE QUE NO SE ENCUENTRA DAÑADO. EN CASO DE DUDA, NO UTILICE EL APARATO Y CONSULTE A UNA PERSONA COMPETENTE.
- RETIRE CORRECTAMENTE TODOS LOS ELEMENTOS DEL EMBALAJE Y NO DEJE DICHOS ELEMENTOS TALES COMO BOLSAS DE PLÁSTICO, POLIESTIRENO O ELÁSTICOS AL ALCANCE DE LOS NIÑOS. DICHOS ELEMENTOS PODRÍAN RESULTAR PELIGROSOS PARA ELLOS.
- EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEBE ESTAR DESENCHUFADO ANTES DE LIMPIAR EL APARATO O DE EMPRENDER LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO.
- NUNCA UTILICE ACCESORIOS O PIEZAS DE OTRO FABRICANTE. EL USO DE ESTE TIPO DE ACCESORIOS O PIEZAS IMPLICA LA ANULACIÓN DE LA GARANTÍA.
- DESENCHUFE SIEMPRE EL PRODUCTO EN CASO DE UN LARGO PERÍODO DE INUTILIZACIÓN.
- NO DEBE UTILIZAR EL APARATO SI SE HA CAÍDO, SI PRESENTA DAÑOS APARENTES, SI TIENE FUGAS O PRESENTA ANOMALÍAS EN EL FUNCIONAMIENTO.



¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN!

- **ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A UN ENCHUFE CON TOMA DE TIERRA. SI DEBE UTILIZAR UN ALARGADOR, USE**

OBLIGATORIAMENTE UN MODELO EQUIPADO CON UNA TOMA DE TIERRA.

- **COMPRUEBE QUE EL VOLTAJE INDICADO EN LA PLACA DESCRIPTIVA SE CORRESPONDE CON EL DE SU INSTALACIÓN. SI NO ES EL CASO, NO UTILICE EL APARATO Y CONSULTE A UNA PERSONA COMPETENTE.**
- **TOME TODAS LAS PRECAUCIONES NECESARIAS PARA EVITAR QUE UNA PERSONA PISE EL CABLE O SU ALARGADOR.**
- **NO PERMITA QUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN CUELGUE DE LA MESA O DE LA ENCIMERA SOBRE LA QUE HA DEJADO EL PRODUCTO.**
- **NUNCA SUMERJA EL APARATO EN AGUA.**
- **POR SU SEGURIDAD, LE RECOMENDAMOS QUE NUNCA DEJE EL APARATO EN UN LUGAR EXPUESTO A LA INTEMPERIE Y LA HUMEDAD.**
- **NO DEJE EL APARATO ENCHUFADO SI NO LO VA A UTILIZAR.**
- **SE ACONSEJA EXAMINAR DE MANERA REGULAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN PARA DETECTAR CUALQUIER SIGNO DE DETERIORO EVENTUAL, EL APARATO NO DEBE SER UTILIZADO SI EL CABLE ESTÁ DAÑADO.**
- **NO ENCHUFE EL APARATO NI PULSE LOS BOTONES DEL PANEL DE CONTROL SI TIENE LAS MANOS HÚMEDAS.**
- **NO UTILICE EL APARATO CON LOS PIES DESCALZOS O HÚMEDOS.**
- **ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA O DE MANTENIMIENTO, DESENCHUFE EL APARATO PARA CORTAR LA CORRIENTE ELÉCTRICA.**



¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

- LAS SUPERFICIES SON SUSCEPTIBLES DE CALENTARSE DURANTE EL USO. LA TEMPERATURA DE LAS SUPERFICIES AUMENTA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO, LO QUE PUEDE PROVOCAR QUEMADURAS. NO TOQUE LAS SUPERFICIES CALIENTES DEL APARATO (LAS PARTES METÁLICAS ACCESIBLES Y LAS PARTES PLÁSTICAS PRÓXIMAS A LAS PARTES METÁLICAS).
- LA PLANCHA DEBE UTILIZARSE Y POSARSE SOBRE UNA SUPERFICIE ESTABLE. ASEGÚRESE DE QUE LA BASE PARA POSAR LA PLANCHA ESTÉ COLOCADA SOBRE UNA SUPERFICIE ESTABLE. NO POSE LA SUELA DE LA PLANCHA SOBRE LA FUNDA DE LA PLANCHA O SOBRE UNA SUPERFICIE MOJADA.
- NO UTILICE EL APARATO CERCA DE CORTINAS, MOBILIARIOS TEXTILES O PRODUCTOS INFLAMABLES.
- ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA, PROCURE ESPERAR SIEMPRE COMO MÍNIMO UNA HORA PARA QUE EL APARATO SE HAYA ENFRIADO Y DESCONECTADO.
- NO DIRIJA EL VAPOR GENERADO POR LA PLANCHA HACIA PERSONAS O ANIMALES.

NORMAS DE SEGURIDAD

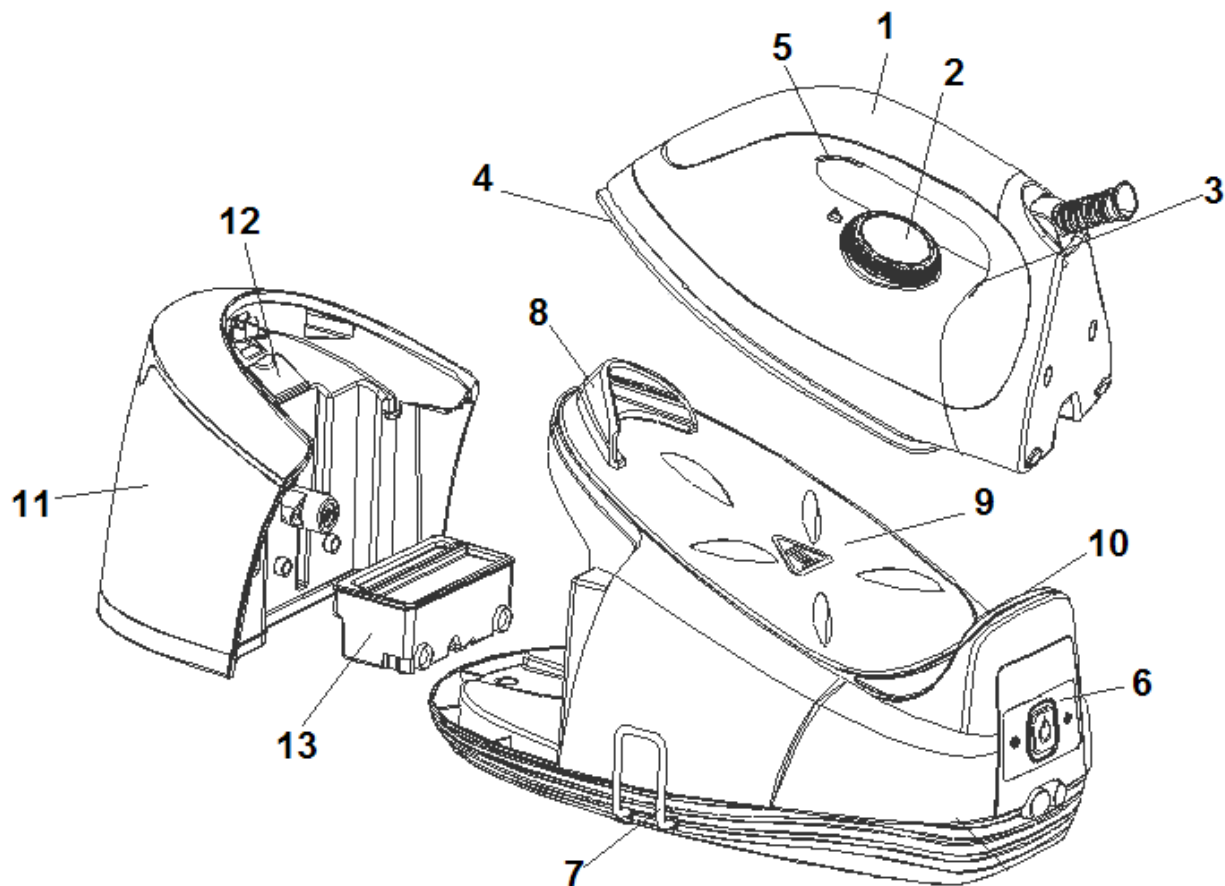
ESTE APARATO CUMPLE CON LAS DIRECTIVAS Y NORMAS VIGENTES.

RESUMEN

DESCRIPCIÓN	1
PUESTA EN MARCHA Y UTILIZACIÓN	3
✓ Antes de utilizar por primera vez	3
✓ Utilización de su aparato.....	4
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	7
INFORMACIÓN TÉCNICA.....	8
MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE	9

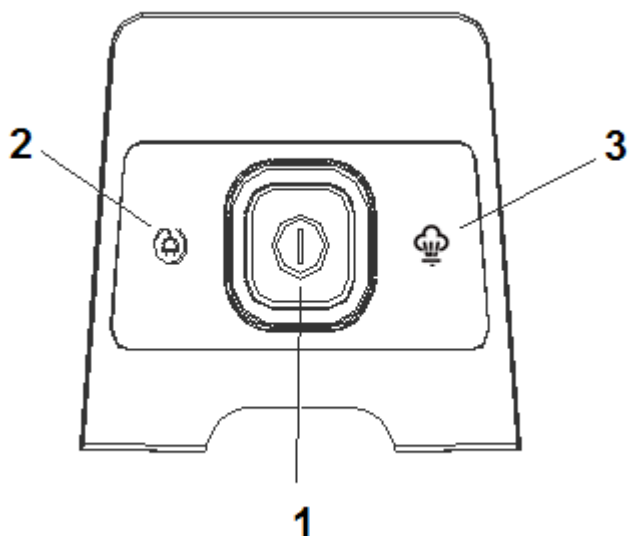
DESCRIPCIÓN

1. Centro de planchado a vapor



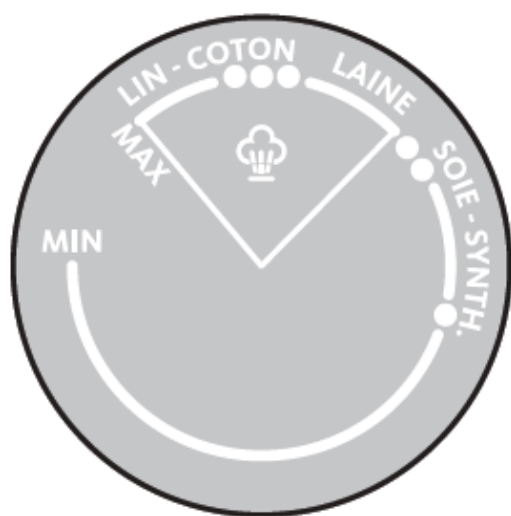
1. Mango de la plancha
2. Rueda del termostato
3. Indicador luminoso de precalentamiento de la plancha
4. Suela
5. Botón de vapor
6. Panel de control
7. Enganche para recoger el cable de alimentación
8. Soporte frontal de apoyo de la plancha
9. Base de la plancha con almohadillas de silicona
10. Soporte posterior de apoyo de la plancha
11. Depósito de agua (Máx. 1,2 l) con mango de ranura frontal
12. Orificio de llenado del depósito
13. Cartucho antical

2. Panel de control



- 4. Botón de encendido/apagado del centro
- 5. Indicador de funcionamiento
- 6. Indicador de funcionamiento de la función de emisión de vapor

3. Botón termostato de la plancha

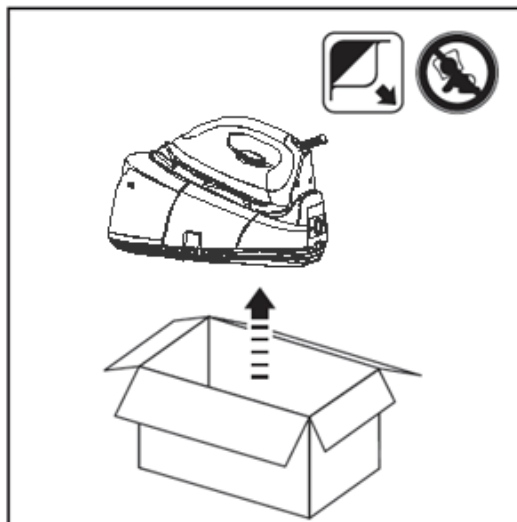


MIN	Ajuste mínimo de la temperatura
●	SOIE-SYNTH. (SEDA-SINTÉTICO) : Ajuste desde 70°C hasta 120°C
● ●	LAINÉ (LANA): Ajuste desde 140°C hasta 210°C
● ● ●	LIN-COTON (LINO-ALGODÓN): Ajuste máximo de la temperatura, desde 170°C hasta 225°C
MAX	Ajuste máximo de la temperatura

PUESTA EN MARCHA Y UTILIZACIÓN

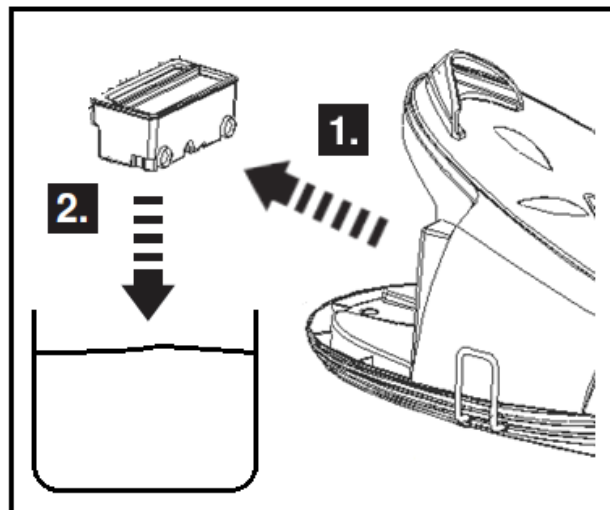
Antes de utilizar por primera vez

Paso 1



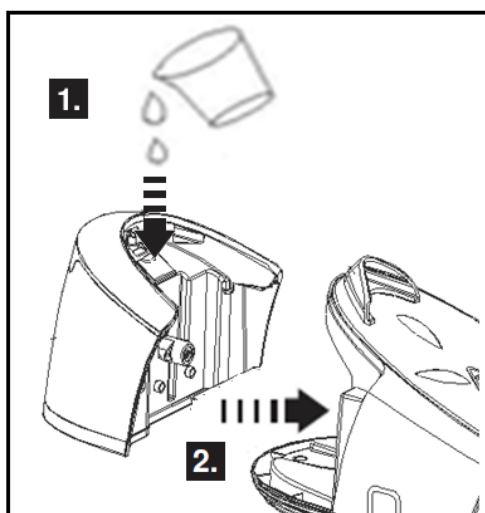
Retire bien todos los elementos del embalaje. Procure no dejar bolsas de plástico, poliestireno o gomas al alcance de los niños. Dichos elementos podrían resultar peligrosos para ellos.

Paso 2



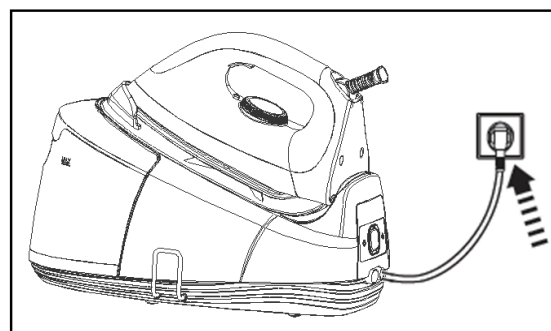
Retire el depósito de su posición. Saque el cartucho antical de su lugar y sumérgalo en agua durante 30 segundos. Procure secar el cartucho antes de volver a colocarlo en su lugar.

Paso 3



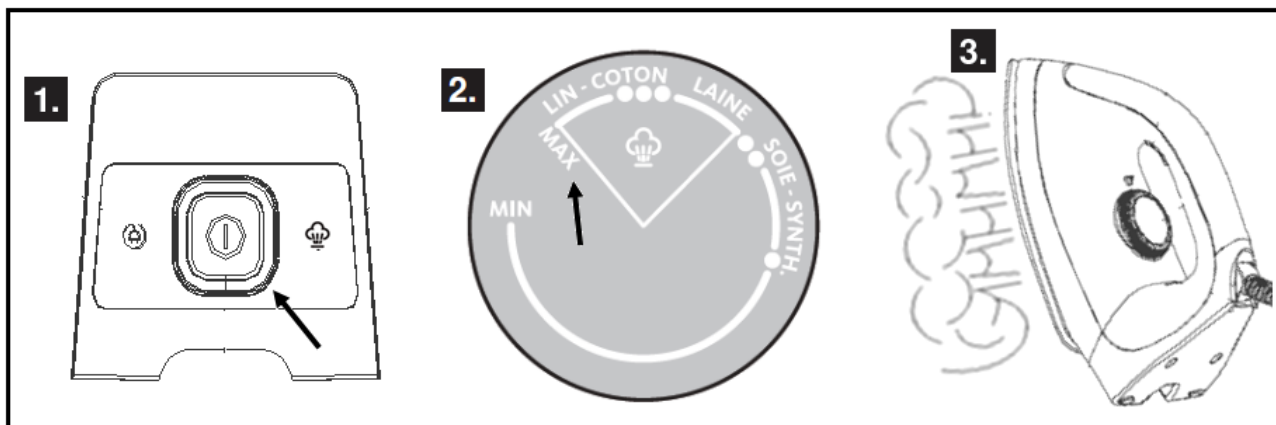
Abra el tapón del orificio de llenado del depósito. Rellene el depósito hasta el nivel máximo (1,2 l) después vuelva a colocarlo en su lugar.

Paso 4



Coloque el centro de planchado a vapor sobre una superficie plana y estable. Enchufe el cable a una toma de corriente.

Paso 5



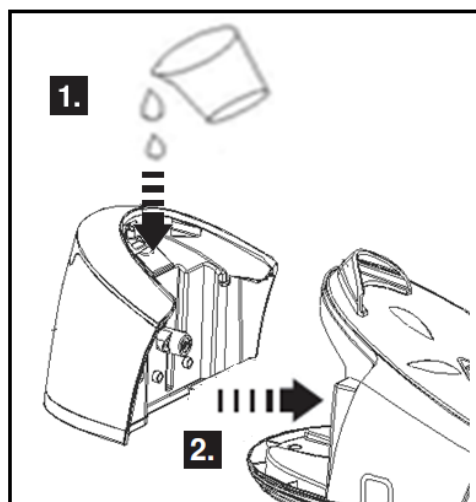
Pulse una vez en el botón de Encendido/Apagado situado en el panel de control, el indicador luminoso de funcionamiento se encenderá para indicarle que el aparato se encuentra encendido. Gire la rueda del termostato hasta la posición MAX, el indicador de precalentado de la plancha se iluminará para indicarle que la plancha se encuentra en modo de precalentado.

Una vez se apague el indicador de precalentado, mantenga el botón de vapor de forma continua durante 1 minuto para comenzar la función de vapor y planche sobre un paño durante 10 minutos para eliminar cualquier residuo presente en la suela de la plancha.

Observación: Durante los primeros usos pueden producirse olores y partículas. Es normal y dejará de ocurrir rápidamente. Cuando encienda el centro de planchado a vapor escuchará un sonido de bombeo del aparato. Éste resulta normal e indica que el agua se está bombeando en el sistema. Durante la fase de precalentado de la plancha, emanará vapor del aparato. Esto durará unos segundos.

Utilización de su aparato

1. Llenado del depósito



- a. Retire el depósito de agua de su posición, abra la tapa del orificio de llenado.
- b. Rellene el depósito con un vaso dosificador procurando no sobrepasar el nivel MAX (1,2 l) a continuación vuelva a cerrar el orificio de llenado antes de volver a colocar el depósito en el centro de planchado comprobando que se encuentra bien colocado.
- c. Considere siempre llenar el depósito antes de cada uso.
- d. Durante su uso, si necesita rellenar el depósito, debe apagar obligatoriamente el centro de planchado pulsando una vez el botón de Encendido/Apagado. Retire el

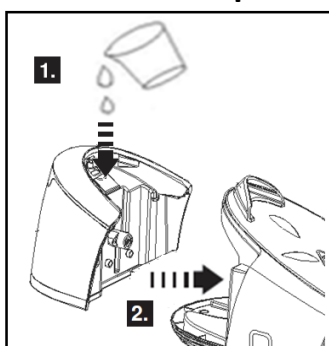
depósito de agua sujetándolo por el asa, abra la tapadera del orificio de llenado y a continuación rellene el depósito con un vaso dosificador. Vuelva a cerrar el orificio de

llenado antes de volver a colocar el depósito en el centro de planchado comprobando que se encuentra bien colocado. Pulse una vez en el botón de Encendido/Apagado para volver a arrancar el centro de planchado.

Observación: Este aparato ha sido diseñado para funcionar con agua del grifo. Si el agua de su grifo tiene un alto contenido de cal, le recomendamos mezclar a partes iguales el agua del grifo con agua desmineralizada comercial. Procure comprobar siempre que el depósito de agua haya sido bien colocado en el aparato después de su llenado. No agregue perfume, vinagre, almidón, desincrustante ni cualquier otro producto químico en el depósito, a fin de evitar averiar el aparato.

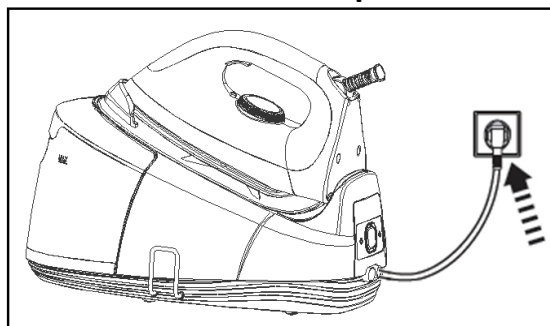
2. Utilización de su aparato

Llenado del depósito



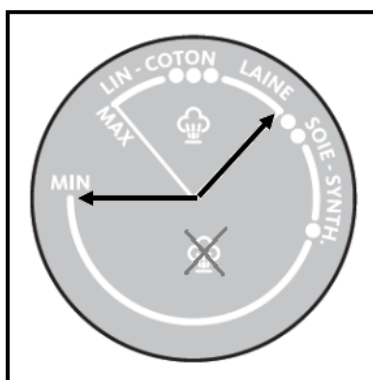
Abra el tapón del orificio de llenado del depósito. Rellene el depósito hasta el nivel máximo (1,2 l) después vuelva a colocarlo en su lugar.

Encendido del aparato



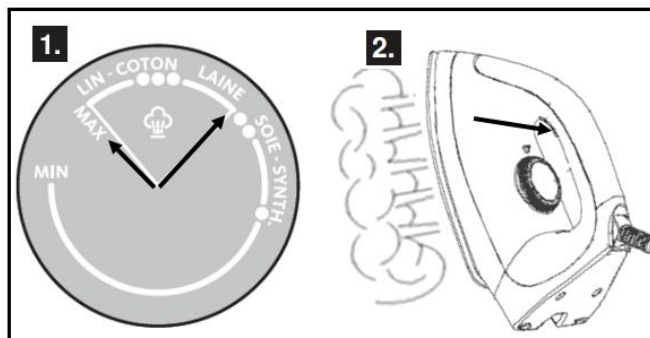
Después de enchufar el cable de alimentación a una toma de corriente, pulse el botón Encendido/Apagado.

Planchado en seco

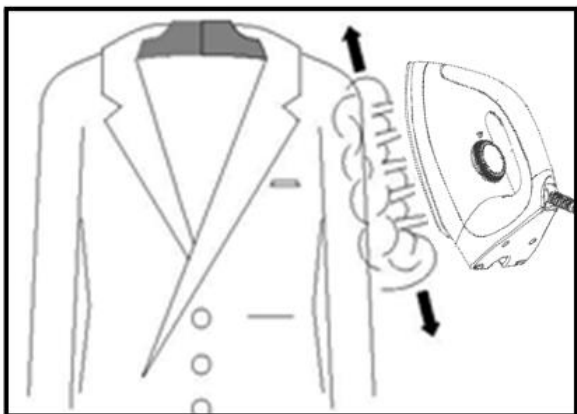


Para planchar en seco sin vapor, gire la rueda del termostato y ajústela entre la posición MIN y ●● en función del tipo de tejido. Espere a que el indicador luminoso de calentamiento se apague para comenzar el planchado.

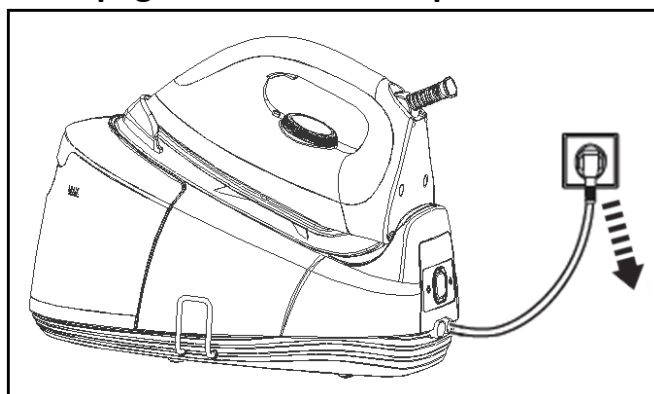
Planchado al vapor



Para planchar al vapor, gire la rueda del termostato y ajústela entre la posición MAX y ●● en función del tipo de tejido. Espere a que el indicador luminoso de calentamiento se apague para comenzar el planchado, pulse en el botón de vapor para utilizar esta función.

Planchado vertical

Coloque la plancha en posición vertical, de cara a la prenda de vestir, y con el termostato en posición MAX. Luego, pulse el botón de vapor en intervalos de 10 segundos.

Apagado del centro de planchado

Sitúe la plancha encima de su soporte y gire la rueda del termostato en la posición «MIN». Pulse en el botón de Encendido/Apagado para apagar el centro de planchado. Desenchufe el centro de planchado y deje que se enfríe completamente antes de guardarlo. Tire del enganche hacia usted para enrollar los cables de alimentación y vapor alrededor del centro de planchado para recogerlos.

Después de cada uso, retire el depósito de agua de su posición y vacíe el agua que quede en el depósito en un fregadero.

⚠ ATENCIÓN: La temperatura de las superficies aumenta durante el funcionamiento del aparato, lo que puede provocar quemaduras. No toque las superficies calientes del aparato. No dirija el vapor generado por la plancha hacia personas o animales.

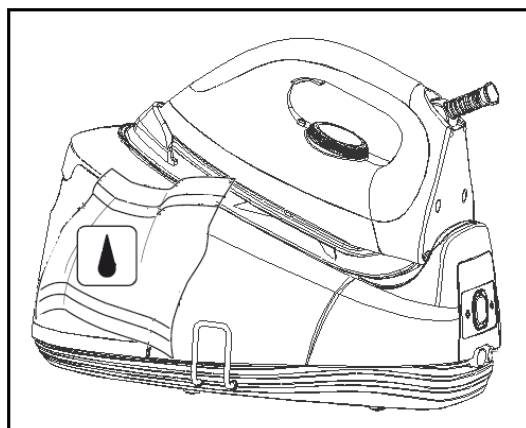
3. Consejos de planchado

- Consulte siempre las etiquetas de las prendas para escoger el programa de planchado. Ajuste siempre la temperatura de planchado según las recomendaciones de las etiquetas de lavado/planchado cocidas a las prendas de vestir y otros textiles (sábanas, cortinas, etc.).
- Para los textiles sintéticos, mixtos y de seda, le recomendamos seleccionar el programa más bajo.
- Nunca planche sobre cremalleras, remaches y otros apliques metálicos decorativos, ya que podrían dañar la placa de planchado. Gire la rueda de control de la temperatura al mínimo, pulse en el botón de reinicio.

Tejidos	Temperatura	Ajuste del vapor
Sintético	MIN a ●	X
Seda	● hasta ●●	X
Lana	●● hasta ●●●	☯
Algodón	●●●	☯
Lino	MAX	☯

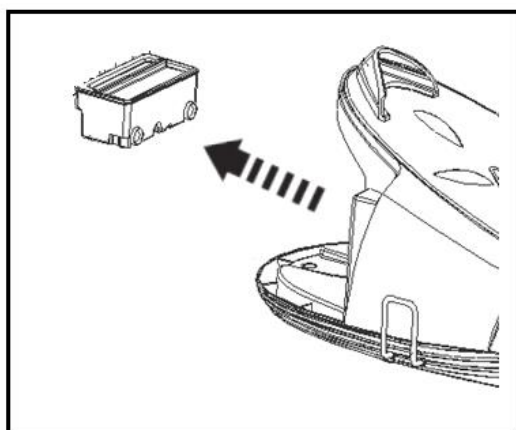
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza del aparato



Limpie la superficie exterior del aparato con un trapo suave y seco. También puede limpiarlo con un paño humedecido con jabón neutro, después seque el aparato con un trapo seco y limpio.

Sustitución del cartucho antical



El centro de planchado a vapor está equipado con un cartucho antical situado en el depósito de agua. Éste filtra la cal del agua y garantiza así un caudal de vapor constante evitando que la cal se deposite en los tejidos. Debe cambiar el cartucho antical cuando la alarma de aviso de sustitución del cartucho antical emita 5 «bips» consecutivos. La alarma de aviso se activará después de utilizar entre los 2-4 meses de uso normal de la central de vapor en función de la frecuencia de planchar.

Antes de introducir el nuevo cartucho antical en su posición, sumérjalo en agua al menos 30 segundos y séquelo con un trapo seco antes de colocarlo.

Función «Auto Clean»

El centro de planchado a vapor está equipado con la función «Auto Clean». Ésta permite una limpieza automática de los depósitos de cal en la suela de la plancha. Debe iniciar la función «Auto Clean» cuando la alarma de aviso emita 5 «bips» seguidos. La alarma de aviso se activará después de utilizar entre los 2-4 meses de uso normal de la central de vapor en función de la frecuencia de planchar.

Cuando escuche los 5 «Bips» seguidos, apague el centro de planchado. Acerque el aparato a un fregadero, vuelva a encenderlo y gire la rueda del termostato a la posición ●●. Sitúe la plancha encima del fregadero, espere a que el indicador de calentamiento se apague luego pulse 2 veces en el botón de vapor. La plancha extraerá automáticamente el vapor en continuo con los residuos de cal durante 1 minuto.

Cuando termine la operación, espere a que el aparato se haya enfriado completamente antes de guardarlo.

Importante:

- Vacíe el agua del depósito después de cada uso.
- No utilice ningún producto de limpieza o desincrustante para limpiar la placa de planchado o la carcasa.
- Nunca utilice objetos cortantes o punzantes para retirar los depósitos que puedan haberse formado sobre la placa de planchado.
- Nunca pase la plancha o su carcasa bajo el agua del grifo.
- Limpie regularmente la placa de planchado con una esponja no metálica.
- Limpie de vez en cuando las piezas de plástico mediante un paño suave ligeramente húmedo.

⚠ ATENCIÓN: Compruebe siempre que el aparato se encuentra desenchufado antes de cualquier operación de limpieza manual. Nunca pase el aparato bajo el agua. No utilice productos tóxicos y agresivos como alcohol, decapantes industriales, solventes para limpiar el aparato ya que éstos podrían dañarlo. Asegúrese siempre de que los accesorios se encuentren bien ensamblados antes de su reutilización.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	HCCV11
Tensión de la corriente	220 - 240 V - 50 Hz / 60 Hz
Potencia	2000-2400 W
Capacidad del depósito	1,2 l
Presión del vapor	4,5 bares
Caudal del vapor	120 gr/min

MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE



La directiva europea sobre los Desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (DEEE), exige que los aparatos domésticos utilizados no sean desechados mediante el flujo normal de desechos municipales. Los aparatos utilizados deberán ser recogidos de manera separada para optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que lo componen, y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

El símbolo del contenedor tachado está incorporado en todos los productos para recordar las obligaciones de la recogida separada. Los consumidores deberán contactar con las autoridades locales o con su vendedor con motivo del procedimiento a seguir para la retirada de su antiguo aparato.

Cuando deje de funcionar, no lo deseche como basura doméstica y deposítelo en un centro de recogida autorizado para que pueda ser reciclado. De esta manera contribuirá a la protección del medio ambiente.



Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX

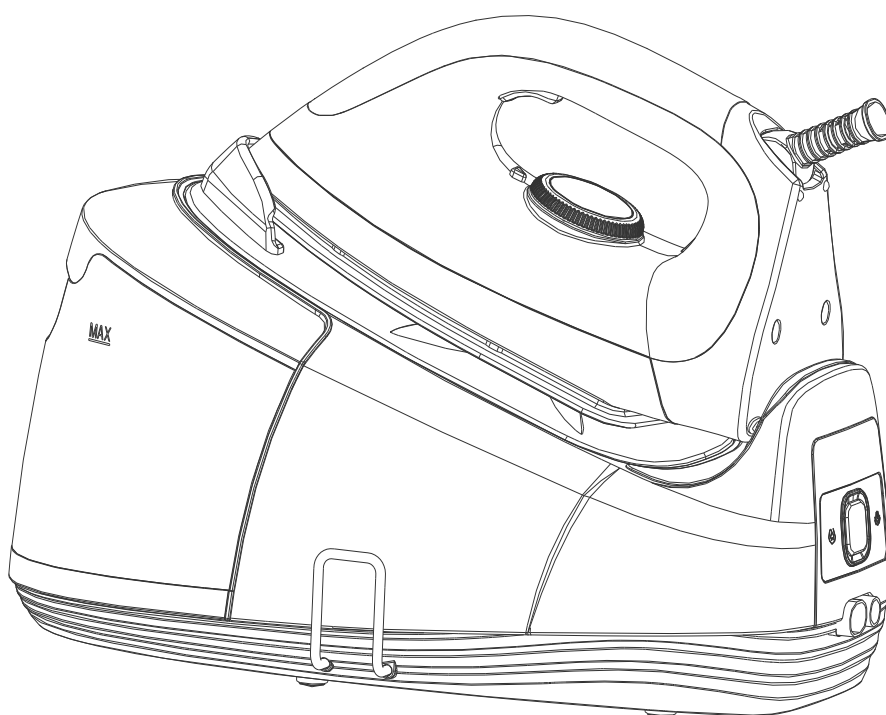


Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

Este manual se encuentra también disponible en el siguiente enlace: <http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

TELEFUNKEN

STOOMGENERATOR



HCCV11

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING

- LEES DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE RAADPLEGING. WANNEER U DIT APPARAAT AAN DERDEN OVERDRAAGT, MOET DEZE HANDLEIDING BIJ HET APPARAAT WORDEN GEVOEGD.
- DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR HUISHOUELIJK EN GELIJKAARDIG GEBRUIK ZOALS:
 - DE KEUKENHOEK VOOR HET PERSONEEL IN
 - WINKELS, KANTOREN EN ANDERE WERKOMGEVINGEN;
 - BOERDERIJEN;
 - HOTEL- EN MOTELKAMERS EN ANDERE OMGEVINGEN MET EEN RESIDENTIEEL KARAKTER;
 - GASTENKAMERS EN GELIJKAARDIGE OMGEVINGEN.
- DIT APPARAAT MAG WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VANAF 8 JAAR EN DOOR PERSONEN MET VERMINDERDE LICHAAMELIJKE, ZINTUIGLIJKE OF GEESTELIJKE VERMOGENS OF PERSONEN MET EEN GEBREK AAN ERVARING OF KENNIS, OP VOORWAARDE DAT DEZE PERSONEN ONDER TOEZICHT STAAN OF INSTRUCTIES HEBBEN GEKREGEN OVER HET VEILIGE GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN DAT ZE DE GEVAREN BIJ HET GEBRUIK ERVAN KENNEN. REINIGING EN ONDERHOUD DOOR DE GEBRUIKER MOGEN NIET WORDEN TOEVERTROUWD AAN KINDEREN DIE NIET ONDER TOEZICHT STAAN.
- KINDEREN MOGEN NIET MET HET APPARAAT SPELEN.
- HOUD HET APPARAAT EN HET SNOER BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN JONGER DAN 8 JAAR WANNEER HET ONDER SPANNING STAAT OF AFKOELT.
- HET APPARAAT MAG NIET ZONDER TOEZICHT WORDEN GELATEN WANNEER HET OP DE VOEDING IS AANGESLOTEN.



DE OPPERVLAKKEN KUNNEN HEET WORDEN TIJDENS HET GEBRUIK.

- ALS HET NETSNOER BESCHADIGD IS, MOET HET WORDEN VERVANGEN DOOR DE FABRIKANT, ZIJN KLANTENDIENST OF GELIJKAARDIG BEVOEGDE PERSONEN OM ALLE GEVAAR UIT TE SLUITEN.
- DE NETSTEKKER MOET UIT DE CONTACTDOOS WORDEN GEHAALD ALVORENS HET WATERRESERVOIR TE VULLEN.
- DE VULOPENING MAG NIET WORDEN GEOPEND TERWIJL HET APPARAAT IN WERKING IS.
- HET STRIJKIJZER MOET OP EEN STABIEL OPPERVLAEK WORDEN GEBRUIKT EN NEERGEZET.
- HET STRIJKIJZER MAG ALLEEN WORDEN GEBRUIKT MET DE MEEGELEVERDE STRIJKIJZERSTEUN.
- WANNEER HET STRIJKIJZER TERUG OP ZIJN STEUN WORDT GEPLAATST, MOET HET OPPERVLAEK WAAROP DE STRIJKIJZERSTEUN STAAT STABIEL ZIJN.
- HET STRIJKIJZER MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ALS HET IS GEVALLEN, ALS HET ZICHTBARE TEKENEN VAN SCHADE VERTOONT OF ALS HET LEKT.
- WAT DE INSTRUCTIES MET HET OOG OP HET VEILIG VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR VAN HET APPARAAT BETREFT, ZIE DE HIERNAVOLGENDE PARAGRAAF VAN DE HANDLEIDING.
- WAT DE MANIER VAN REINIGEN VAN HET APPARAAT BETREFT, ZIE HET HOOFDSTUK "REINIGING EN ONDERHOUD".
- WAT DE WERKING VAN HET APPARAAT BETREFT, ZIE DE HIERNAVOLGENDE PARAGRAAF VAN DE HANDLEIDING.
- DIT APPARAAT MAG NIET WORDEN GEBRUIKT VOOR ANDERE TOEPASSINGEN DAN WAARVOOR HET BEDOELD IS (BV.

COMMERCIEEL GEBRUIK). BIJ GEBRUIK DAT NIET OVEREENSTEMT MET DE GEBRUIKSHANDLEIDING IS HET MERK NIET MEER AANSPRAKELIJK EN VERVALT DE GARANTIE.

- VERGEWIS U ERVAN, NADAT U HET APPARAAT HEBT UITGEPAKT, DAT HET NIET BESCHADIGD IS. GEBRUIK HET APPARAAT NIET IN GEVAL VAN TWIJFEL EN RAADPLEEG EEN BEVOEGD PERSOON.
- VERWIJDER ZORGVULDIG ALLE VERPAKKINGSMATERIAAL EN LAAT GEEN ZAKEN ALS PLASTIC ZAKKEN, POLYSTYREEN OF ELASTIEKEN BINNEN HET BEREIK VAN KINDEREN LIGGEN. DIE ZAKEN KUNNEN VOOR HEN GEVAARLIJK ZIJN.
- DE STEKKER VAN HET NETSNOER MOET UIT HET STOPCONTACT WORDEN GEHAALD ALVORENS HET APPARAAT TE REINIGEN OF ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN.
- GEBRUIK NOOIT ACCESSOIRES OF ONDERDELEN VAN EEN ANDER FABRIKANT. BIJ GEBRUIK VAN ZULKE ACCESSOIRES OF ONDERDELEN VERVALT DE GARANTIE.
- HAAL HET NETSNOER ALTIJD UIT HET STOPCONTACT WANNEER HET APPARAAT LANGDURIG NIET ZAL WORDEN GEBRUIKT.
- HET APPARAAT MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ALS HET IS GEVALLEN, ALS HET ZICHTBARE TEKENEN VAN SCHADE VERTOONT, ALS HET LEKT OF BEDRIJFSSTORINGEN VERTOONT.



GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE!

- **DIT APPARAAT MOET WORDEN AANGESLOTEN OP EEN GEAARD STOPCONTACT. ALS U EEN VERLENGSNOER MOET GEBRUIKEN, NEEM ER DAN ZEKER EEN MET AARDING.**
- CONTROLEER OF DE NETSPANNING OP HET TYPEPLAATJE OVEREENKOMT MET DIE VAN UW INSTALLATIE. IS DAT NIET

HET GEVAL, GEBRUIK HET APPARAAT DAN NIET EN RAADPLEEG EEN BEVOEGD PERSOON.

- NEEM ALLE NODIGE VOORZORGEN OM TE VOORKOMEN DAT IEMAND OVER HET NETSNOER OF HET VERLENGSNOER STRUIKELT.
- LAAT HET NETSNOER NIET VAN DE TAFEL OF HET WERKBLAD HANGEN WAAROP HET PRODUCT STAAT.
- DOMPEL HET APPARAAT NOOIT IN WATER.
- VOOR UW VEILIGHEID WORDT AANBEVOLEN HET APPARAAT NOOIT BLOOT TE STELLEN AAN SLECHTE WEERSOMSTANDIGHEDEN EN VOCHT.
- LAAT DE STEKKER VAN UW APPARAAT NIET IN HET STOPCONTACT ZITTEN WANNEER HET NIET WORDT GEBRUIKT.
- HET WORDT AANBEVOLEN HET NETSNOER REGELMATIG TE CONTROLEREN OP EVENTUELE TEKENEN VAN BESCHADIGING, EN HET APPARAAT MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ALS HET NETSNOER BESCHADIGD IS.
- SLUIT HET PRODUCT NIET AAN EN DRUK NIET OP DE KNOPPEN VAN HET BEDIENINGSPANEEL ALS UW HANDEN VOCHTIG ZIJN.
- GEBRUIK HET APPARAAT NIET BLOOTSVUETS OF MET VOCHTIGE VOETEN.
- HAAL DE STEKKER VAN HET APPARAAT UIT HET STOPCONTACT OM DE ELEKTRISCHE VOEDING UIT TE SCHAKELEN ALVORENS HET APPARAAT TE REINIGEN OF ONDERHOUD AAN HET APPARAAT TE VERRICHTEN.



GEVAAR VOOR VERBRANDING!

- DE OPPERVLAGGEN KUNNEN HEET WORDEN TIJDENS HET GEBRUIK. DE TEMPERATUUR VAN DE OPPERVLAGGEN LOOPT HOOG OP TIJDENS DE WERKING VAN HET APPARAAT, WAT

BRANDWONDEN KAN VEROORZAKEN. RAAK DE HEET GEWORDEN OPPERVLAGEN VAN HET APPARAAT (BEREIKBARE METALEN ONDERDELEN EN KUNSTSTOF DELEN IN DE BUURT VAN DE METALEN ONDERDELEN) NIET AAN.

- HET STRIJKIJZER MOET OP EEN STABIEL OPPERVLAG WORDEN GEBRUIKT EN NEERGEZET. VERGEWIS U ERVAN DAT, WANNEER U HET STRIJKIJZER OP DE STRIJKIJZERSTEUN PLAATST, HET OPPERVLAG WAAROP U HET APPARAAT NEERZET STABIEL IS. PLAATS DE ZOOLPLAAT NIET OP DE HOES VAN DE STRIJKPLANK OF OP EEN ZACHT OPPERVLAG.
- GEBRUIK HET APPARAAT NIET IN DE BUURT VAN GORDIJNEN, MEUBELSTOFFERING OF BRANDBARE PRODUCTEN.
- WACHT ALVORENS HET APPARAAT TE REINIGEN ALTIJD TEN MINSTE EEN UUR TOTDAT HET VOLLEDIG IS AFGEKOELD EN HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.
- RICHT DE UIT HET STRIJKIJZER VRIJKOMENDE STOOM NIET OP PERSONEN OF DIEREN.

VEILIGHEIDSNORMEN

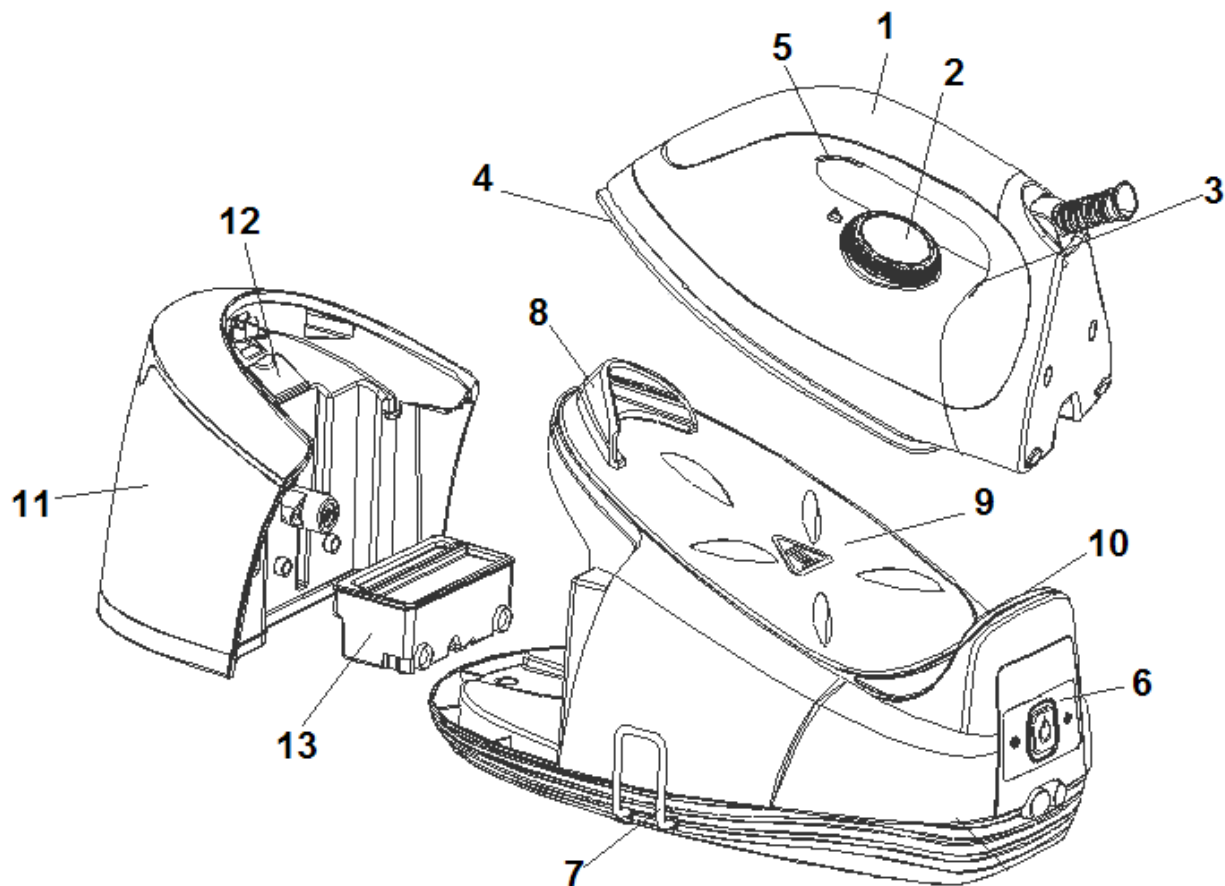
DIT APPARAAT VOLDOET AAN DE GELDENDE RICHTLIJNEN EN NORMEN.

INHOUDSOPGAVE

BESCHRIJVING	1
INBEDRIJFSTELLING EN GEBRUIK.....	3
✓ Vóór het eerste gebruik	3
✓ Uw apparaat gebruiken.....	4
REINIGING EN ONDERHOUD.....	7
TECHNISCHE INFORMATIE	8
MILIEU EN RECYCLAGE	9

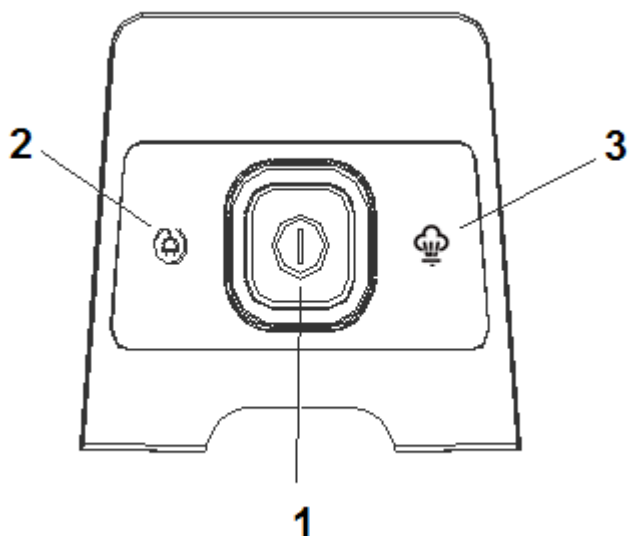
BESCHRIJVING

1. Stoomgenerator



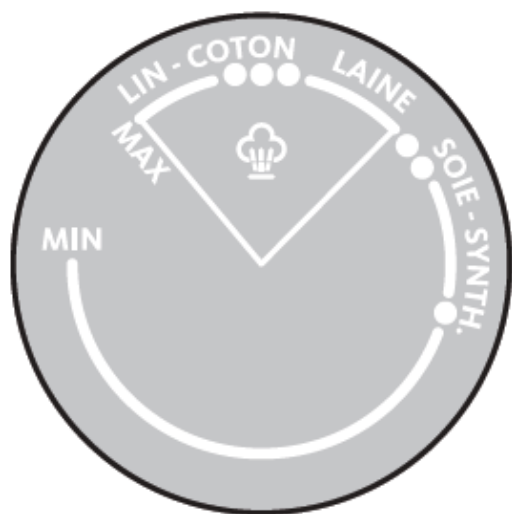
1. Handgreep van het strijkijzer
2. Thermostaatknop
3. Temperatuurlampje van voorverwarming
4. Zoolplaat
5. Stoomschuifknop
6. Bedieningspaneel
7. Haak voor opbergen van de stoomslang
8. Voorste rand van de strijkijzersteun
9. Strijkijzersteun met siliconeblokjes
10. Achterste rand van de strijkijzersteun
11. Waterreservoir (max. 1,2 l) met handgreepgleuf
12. Watervulopening van het reservoir
13. Antikalkpatroon

2. Bedieningspaneel



- 7. Aan/Uit-knop van de generator
- 8. Werkingsindicator
- 9. Werkingsindicator van de stroomstraalfunctie

3. Thermostaatknop van het strijkijzer

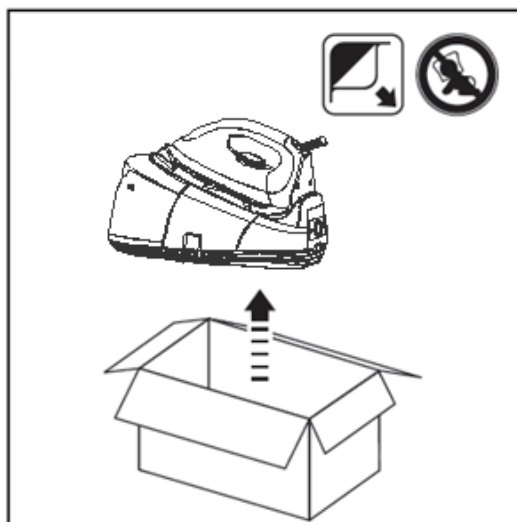


MIN	Instelling van de minimumtemperatuur
●	SOIE-SYNTH. (ZIJDE - SYNTH.) : Instelling van 70°C tot 120°C
● ●	LAINÉ (WOL): Instelling van 140°C tot 210°C
● ● ●	LIN-COTON (LINNEN - KATOEN): Instelling van de maximumtemperatuur, van 170°C tot 225°C
MAX	Instelling van de maximumtemperatuur

INBEDRIJFSTELLING EN GEBRUIK

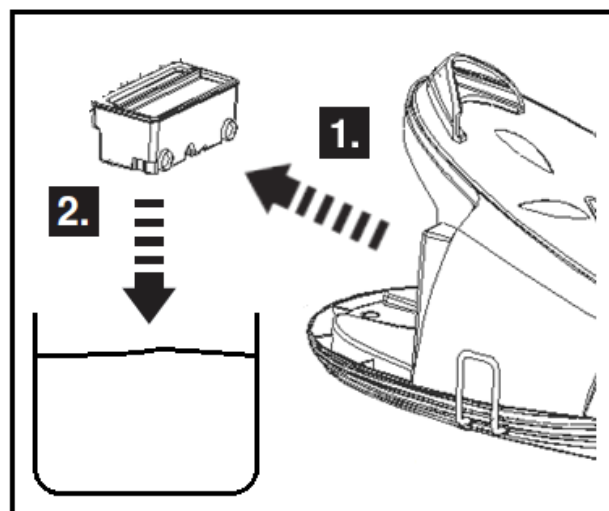
Vóór het eerste gebruik

Stap 1



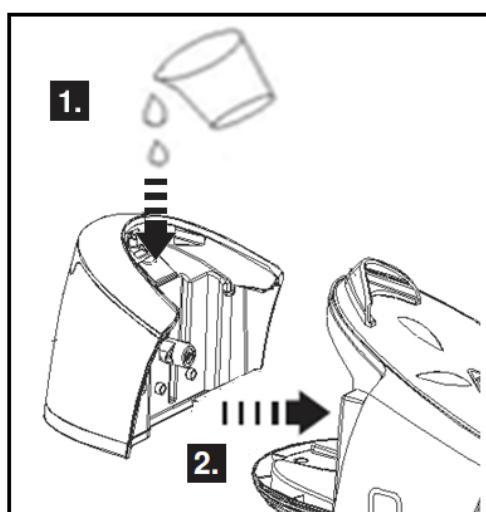
Verwijder zorgvuldig alle verpakkingsmateriaal. Laat geen zaken als plastic zakken, polystyreen of elastieken binnen het bereik van kinderen liggen. Die zaken kunnen voor hen gevaarlijk zijn.

Stap 2



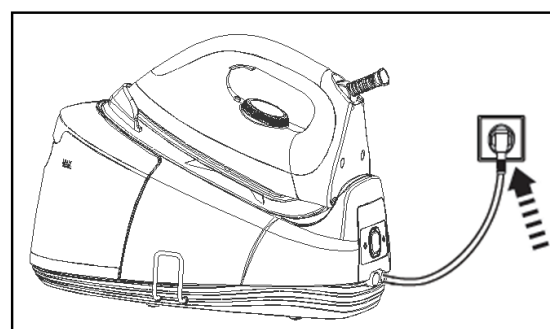
Haal het reservoir uit zijn compartiment. Haal de antikalkpatroon uit zijn compartiment en dompel hem gedurende 5 minuten in water. Vergeet niet de patroon af te drogen alvorens hem terug in zijn compartiment te plaatsen.

Stap 3



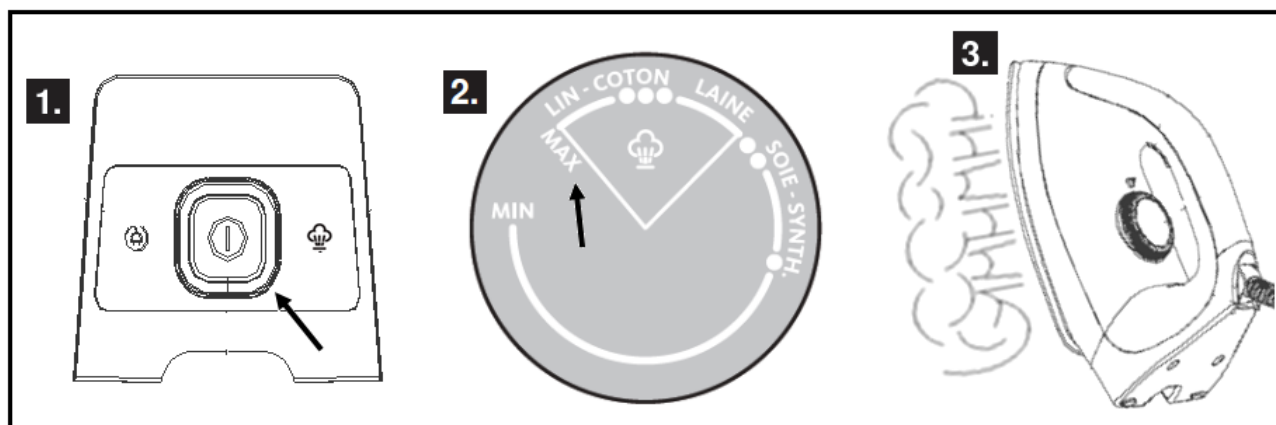
Open de dop van de vulopening van het reservoir. Vul uw reservoir tot op zijn maximumniveau (1,2 l) en plaats hem dan terug in zijn compartiment.

Stap 4



Plaats uw stoomgenerator op een vlak en stabiel oppervlak. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.

Stap 5



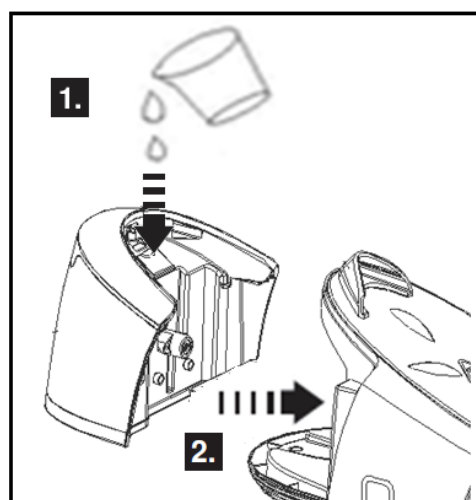
Druk één keer op de Aan/Uit-knop op het bedieningspaneel; het werkingsindicatielampje gaat branden om aan te duiden dat het apparaat is ingeschakeld. Draai de thermostaatknop in de stand MAX; het lampje van de voorverwarming van het strijkijzer gaat branden om aan te duiden dat het strijkijzer in voorverwarming staat.

Strijk nadat het lampje van de voorverwarming is gedoofd gedurende 30 seco op een dweil terwijl u de stoomschuifknop ingedrukt houdt om alle resten die nog in of aan de zoolplaat zouden kleven te verwijderen.

Opmerking: Tijdens de eerste keren dat u het apparaat gebruikt kunnen geurtjes en stofdeeltjes voorkomen die afkomstig zijn van het apparaat. Dit is normaal en zal snel ophouden. Wanneer u uw stoomgenerator inschakelt, hoort u een pompend geluid afkomstig van het apparaat. Dit is normaal en geeft aan dat het water in het systeem wordt gepompt. Tijdens de voorverwarming van het strijkijzer komt er stoom uit het apparaat. Dit duurt enkele seconden.

Uw apparaat gebruiken

1. Het waterreservoir vullen



a. Haal het waterreservoir uit zijn compartiment, open de vulopening.

b. Vul het reservoir met behulp van de maatbeker zonder het MAX-niveau (1,2 l) te overschrijden en sluit dan de vulopening weer alvorens het reservoir zorgvuldig in de stoomgenerator terug te plaatsen.

c. Vul het waterreservoir altijd vóór elke strijkbeurt.

d. Als u het reservoir tijdens het gebruik moet bijvullen, moet u de stoomgenerator uitschakelen door één druk op de Aan/Uit-knop. Neem het waterreservoir vast bij de handgreep, open de dop van de vulopening en vul het

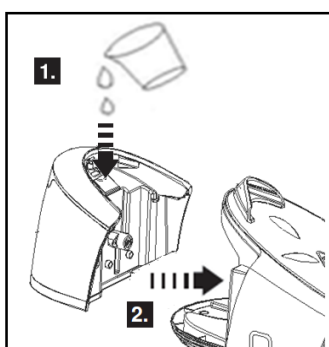
reservoir dan met behulp van de maatbeker. Sluit de vulopening weer alvorens het

reservoir zorgvuldig in de stoomgenerator terug te plaatsen. Druk één keer op de Aan/Uit-knop om de generator weer in te schakelen.

Opmerking: Uw apparaat is ontworpen voor gebruik met kraantjeswater. Als het water in uw streek veel kalk bevat, raden we aan 50% kraantjeswater te mengen met 50% gedemineraliseerd water uit de handel. Controleer altijd dat het waterreservoir zorgvuldig is teruggeplaatst nadat het is gevuld. Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers of andere chemicaliën in het reservoir om het apparaat niet te beschadigen.

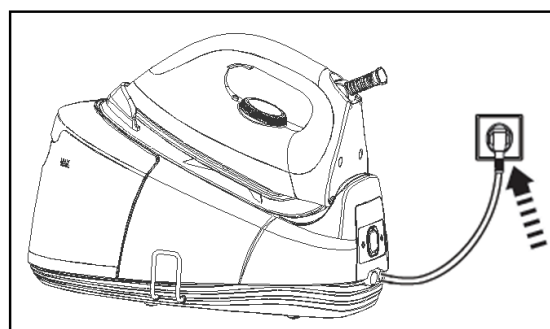
2. Uw apparaat gebruiken

Het reservoir vullen



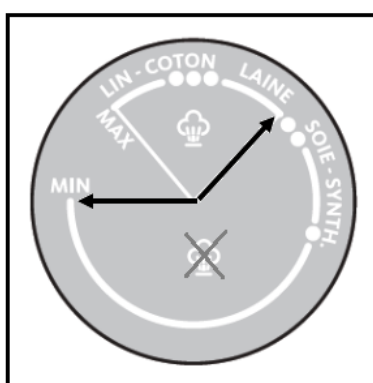
Open de dop van de vulopening van het reservoir. Vul uw reservoir tot op zijn maximumniveau (1,2 l) en plaats hem dan terug in zijn compartiment.

Het apparaat inschakelen



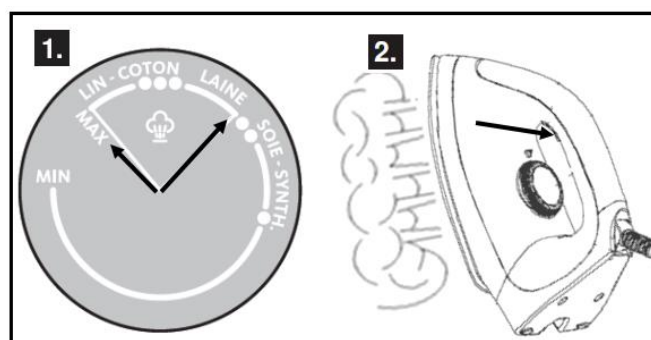
Druk op de Aan/Uit-knop nadat het netsnoer is aangesloten op een stopcontact.

Droogstrijken

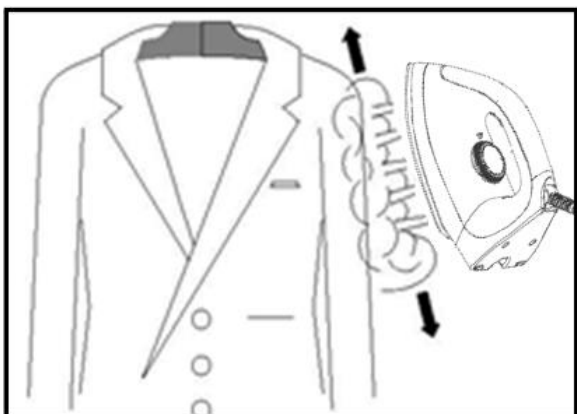


Om droog te strijken zonder stoom draait u de thermostaatknop tussen de stand MIN en ●● volgens het type textiel. Wacht totdat het temperatuurlampje dooft om te beginnen met strijken.

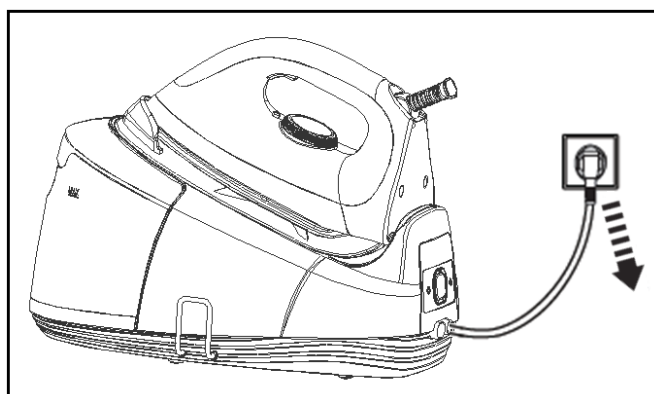
Stoomstrijken



Om met stoom te strijken draait u de thermostaatknop tussen de stand MAX en ●● volgens het type textiel. Wacht totdat het temperatuurlampje dooft om te beginnen met strijken, en vergeet niet op de stoomschuifknop te drukken om deze functie te gebruiken.

Verticaal ontkreuken

Plaats het strijkijzer verticaal ten opzichte van het kledingstuk op thermostaat MAX, en druk dan met tussentijden van 10 seconden op de stoomschuifknop.

De stoomgenerator uitschakelen

Plaats uw strijkijzer op de strijkijzersteun en draai de thermostaatknop van uw strijkijzer op MIN. Druk op de Aan/Uit-knop om de generator uit te schakelen. Haal de stekker van de stoomgenerator uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het op te bergen. Trek de haak naar u toe en wikkel het netsnoer en de stoomslang om de generator alvorens ze op te bergen.

Haal na gebruik van de generator telkens het waterreservoir uit zijn compartiment en giet het resterende water in de gootsteen.

⚠ OPGELET: De temperatuur van de oppervlakken loopt hoog op tijdens de werking van het apparaat, wat brandwonden kan veroorzaken. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Richt de uit het strijkijzer vrijkomende stoom niet op personen of dieren.

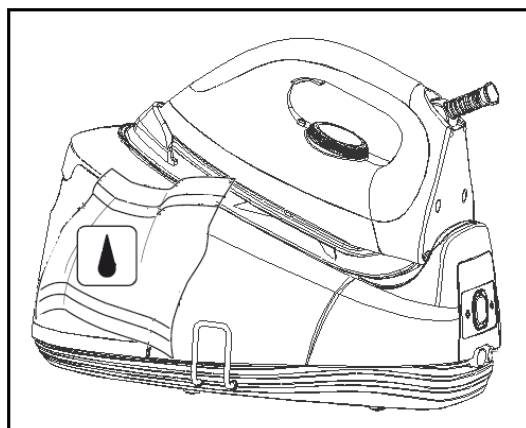
3. Strijktips

- Raadpleeg altijd de etiketten op uw kledingstukken om uw strijkprogramma te kiezen. Stel de strijkt temperatuur altijd in zoals aangegeven op de was-/strijketiketten van kledingstukken en ander textiel (lakens, gordijnen enz.).
- Voor synthetisch en gemengd textiel en zijde raden wij aan het laagste programma te kiezen.
- Strijk nooit op ritssluitingen, spijkers of andere metalen versieringen om de zoolplaat van het strijkijzer niet te beschadigen. Draai de temperatuurcontroleknop op het minimum, druk op de resetknop.

Stoffen	Temperatuur	Instellen stoomstand
Synthetisch	MIN tot ●	X
Zijde	● tot ●●	X
Wol	●● tot ●●●	☽
Katoen	●●●	☽
Linnen	MAX	☽

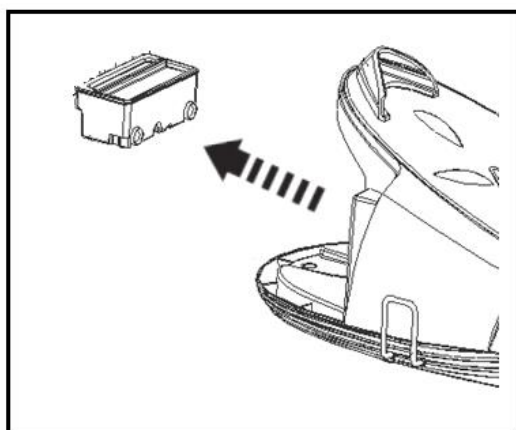
REINIGING EN ONDERHOUD

Het apparaat reinigen



Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte en droge doek. U kunt daarvoor ook een doek gebruiken gedrenkt in een pH-neutraal product, en daarna de buitenkant droogwrijven met een droge en schone doek.

Vervangen van de antikalkpatroon



Uw stoomgenerator is uitgerust met een antikalkpatroon in het compartiment van het waterreservoir. Die patroon filtert de kalk die zich in het water bevindt en zorgt zo voor een constant stoomdebiet om de afzetting van kalk op de stoffen te voorkomen. U moet de antikalkpatroon vervangen wanneer de vervangingsindicator 5 opeenvolgende pieptonen produceert.

Het lampje zal opstarten tussen de 2-4 maanden van normaal gebruik van de centrale stoom afhankelijk

van de frequentie van het strijken.

Alvorens de nieuwe antikalkpatroon in zijn compartiment te plaatsen, moet u hem minstens 30 seconden in water dompelen en afdrogen met een droge doek alvorens hem in het apparaat terug te plaatsen.

Auto Clean-functie

Uw stoomgenerator is uitgerust met de Auto Clean-functie. Deze zorgt voor een automatische verwijdering van kalkaanslag op en in de zoolplaat van het strijkijzer. Start Auto Clean wanneer de indicator 5 opeenvolgende pieptonen produceert.

Het lampje zal opstarten tussen de 2-4 maanden van normaal gebruik van de centrale stoom afhankelijk van de frequentie van het strijken.

Schakel uw stoomgenerator uit wanneer u de 5 opeenvolgende pieptonen hoort. Plaats het apparaat bij een gootsteen, schakel het weer in en draai de thermostaatknop op ●●.

Houd het strijkijzer boven de gootsteen, wacht totdat het temperatuurlampje dooft en druk dan 2 keer op de stoomschuifknop. Het strijkijzer zal dan gedurende 1 minuut automatisch continu stoom uitstoten samen met de kalkresten.

Wacht daarna totdat het apparaat volledig is afgekoeld alvorens het op te bergen.

Belangrijk:

- Maak het waterreservoir na elke gebruiksbeurt leeg.
- Gebruik geen onderhoudsproducten of ontkalkers om de zoolplaat of de body van het apparaat te reinigen.
- Gebruik nooit scherpe of puntige voorwerpen om aanslag van de zoolplaat te verwijderen.
- Houd het strijkijzer of de body van het apparaat nooit onder de waterstraal van de kraan.
- Reinig de vochtige zoolplaat met een niet-metalen spons.
- Reinig de kunststof delen af en toe met behulp van een licht bevochtigde zachte doek.

⚠ OPGELET: Vergewis u er altijd van dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken alvorens onderhoud uit te voeren. Dompel uw apparaat nooit in water. Gebruik geen toxische en agressieve producten zoals spiritus, industriële afbijtmiddelen of oplosmiddelen om uw apparaat te reinigen want daarmee loopt u het risico het te beschadigen. Vergewis u er altijd van dat de accessoires weer zorgvuldig in het apparaat zijn gemonteerd alvorens dit weer te gebruiken.

TECHNISCHE INFORMATIE

Model	HCCV11
Netspanning	220-240 V ~ 50 Hz/60 Hz
Vermogen	2000-2400 W
Tankinhoud	1,2 l
Stoomdruk	4,5 bar
Stoomdebiet	120 g/min

MILIEU EN RECYCLAGE



Overeenkomstig de Europese richtlijn over Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) mogen afgedankte huishoudelijke apparaten niet met het gewone huisvuil worden meegegeven. Afgedankte apparaten moeten gescheiden worden ingezameld om het hergebruik en de recyclage van de bestanddelen ervan te optimaliseren en de impact op de gezondheid van de mens en het milieu te verminderen.

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak is op alle producten aangebracht om te herinneren aan de verplichting tot gescheiden inzameling. Consumenten moeten contact opnemen met de plaatselijke overheid of hun verkoper voor de inzamelmethode voor hun afgedankte apparaat.

Wanneer het niet meer zal werken, mag u het niet bij het huisvuil zetten maar afleveren in een erkend inzamelcentrum zodat het kan worden gerecycleerd. Zo levert u een bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX

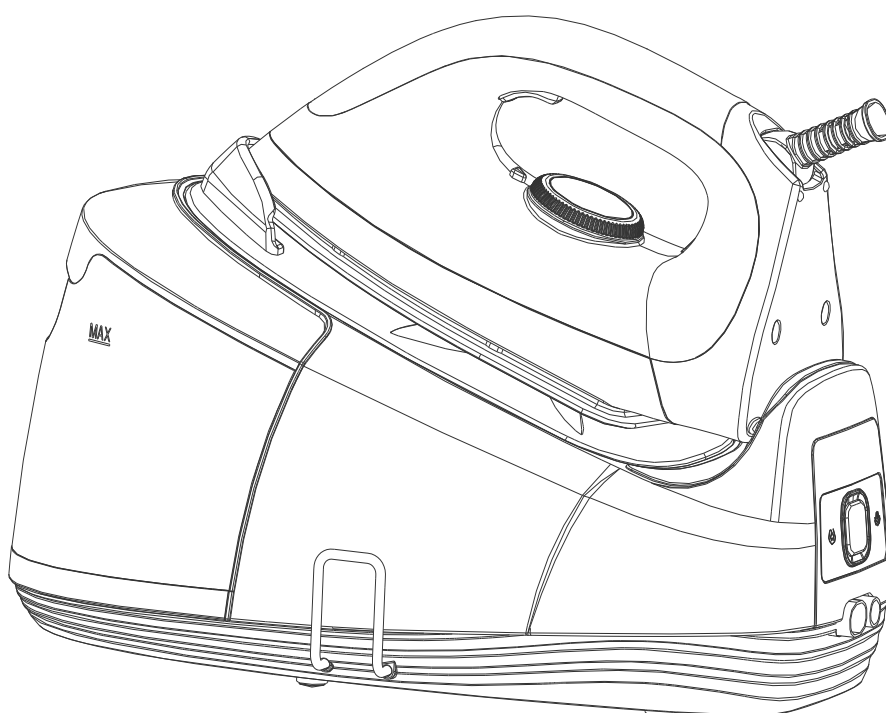


Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

Deze gebruikshandleiding is ook beschikbaar op de volgende website: <http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

TELEFUNKEN

DAMPFBÜGELSTATION



HCCV11

SICHERHEITSHINWEISE



WARNHINWEISE

- LESEN SIE BITTE VOR INBETRIEBNAHME DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF, UM SIE ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT KONSULTIEREN ZU KÖNNEN. BEI DER WEITERGABE DES GERÄTES AN ANDERE PERSONEN IST AUCH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MIT ZU ÜBERGEBEN.
- DIESES GERÄT WURDE FÜR DIE NUTZUNG IM HAUSHALT ODER IN ANALOGEN SITUATIONEN ENTWICKELT, DAZU GEHÖREN:
 - KOHECKEN FÜR DAS PERSONAL IN
 - GESCHÄFTEN, BÜROS ODER EINEM SONSTIGEN PROFESSIONELLEN UMFELD;
 - BAUERNHÖFE;
 - DIE VERWENDUNG DURCH KUNDEN IN HOTELS UND SONSTIGEN RESIDENZEN;
 - GÄSTEZIMMER ODER ÄHNLICHE.
- DIESES GERÄT KANN VON KINDERN AB 8 JAHREN ODER VON PERSONEN BEDIENT WERDEN, DEREN PHYSISCHE, SENSORISCHE ODER MENTALE FÄHIGKEITEN EINGESCHRÄNKT SIND ODER DIE KEINE AUSREICHENDE ERFAHRUNG ODER KENNTNISSE BESITZEN, UNTER DER BEDINGUNG, DASS SIE IN AUSREICHENDEM MASSE BEAUF SICHTIGT WERDEN BZW. DASS SIE IN DIE SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS EINGEWIESEN WURDEN UND DIE POTENTIELLEN GEFAHREN VERSTANDEN HABEN. DIE REINIGUNG UND DIE WARTUNG DURCH DEN ANWENDER DARF NICHT DURCH UNBEAUF SICHTIGTE KINDER ERFOLGEN.
- KINDER DÜRFEN MIT DIESEM GERÄT NICHT SPIELEN.

- DAS GERÄT EINSCHLIESSLICH KABEL MUSS AUSSER REICHWEITE VON KINDERN UNTER 8 JAHREN SEIN, WENN DER NETZSTECKER EINGESTECKT IST ODER WENN DAS GERÄT ABKÜHLT.
- DAS GERÄT DARF NIE UNBEAUF SICHTIGT GELASSEN WERDEN, WENN ES MIT DEM STROMNETZ VERBUNDEN IST.



DIE FLÄCHEN DES GERÄTES WERDEN WÄHREND DES BETRIEBS AUFGEHEIZT.

- FALLS DAS NETZKABEL ODER DER NETZSTECKER BESCHÄDIGT WURDEN, MÜSSEN DIESE VOM HERSTELLER ODER IN EINER QUALIFIZIERTEN FACHWERKSTATT ERSETZT WERDEN, UM JEDE GEFAHR ZU VERMEIDEN.
- VOR DEM AUFFÜLLEN DES WASSERTANKS MUSS DER NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN.
- DIE EINFÜLLÖFFNUNG DARF WÄHREND DES BETRIEBS NICHT GEÖFFNET WERDEN.
- DAS BÜGELEISEN MUSS AUF EINER STABILEN UNTERLAGE VERWENDET UND ABGESTELLT WERDEN.
- DAS BÜGELEISEN DARF NUR MIT DER MITGELIEFERTEN BÜGELEISENABLAGE VERWENDET WERDEN.
- BEIM ABLEGEN DES BÜGELEISENS AUF DIE ZUGEHÖRIGE ABLAGE IST SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ABLAGE AUF EINER STABILEN FLÄCHE STEHT.
- DAS BÜGELEISEN DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN ES HERUNTERGEFALLEN IST, SICHTBARE SCHÄDEN AUFWEIST ODER LECKT.
- ANWEISUNGEN ZUM SICHEREN AUFFÜLLEN DES WASSERTANKS FINDEN SIE NACHFOLGEND IN DIESEN SICHERHEITSHINWEISEN.

- ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG DES GERÄTES FINDEN SIE UNTER „REINIGUNG UND WARTUNG“.
- INFORMATIONEN ZUM BETRIEB DES GERÄTES FINDEN SIE IN DEN SICHERHEITSHINWEISEN.
- DAS GERÄT DARF NUR ZU DEN VORGEGEHENEN ZWECKEN VERWENDET WERDEN. JEDE ANDERE ART DER VERWENDUNG, WIE BEISPIELSGEWISSE DIE KOMMERZIELLE NUTZUNG, IST UNTERSAGT. BEI EINER NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSEN VERWENDUNG DES GERÄTES IST DIE MARKE VON JEDER HAFTUNG FREIGESTELLT, UND DIE GARANTIE WIRD UNGÜLTIG.
- STELLEN SIE NACH DEM AUSPACKEN SICHER, DASS DAS GERÄT NICHT BESCHÄDIGT IST. WENN SIE ZWEIFEL HABEN, SEHEN SIE VON EINER NUTZUNG AB UND WENDEN SIE SICH AN EINE FACHLICH KOMPETENTE PERSON.
- ALLE VERPACKUNGSELEMENTE ENTFERNEN UND PLASTIKTÜTEN, STYROPOR ODER GUMMIS NICHT IN REICHWEITE VON KINDERN LASSEN. SIE KÖNNTEN EINE GEFAHR FÜR KINDER DARSTELLEN.
- VOR DEM REINIGEN DES GERÄTES ODER VOR DEM DURCHFÜHRUNGEN VON WARTUNGSARBEITEN MUSS DER NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN.
- VERWENDEN SIE KEIN ZUBEHÖR UND KEINE ERSATZTEILE VON EINEM ANDEREN HERSTELLER. DIE VERWENDUNG DIESER ART VON ZUBEHÖR ODER ERSATZTEILEN HAT EINE ANNULLIERUNG DER GARANTIE ZUR FOLGE.
- BEI LÄNGEREN PERIODEN DER NICHTNUTZUNG IMMER DEN NETZSTECKER ZIEHEN.
- DAS GERÄT DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN ES HERUNTERGEFALLEN IST, SCHÄDEN AUFWEIST, LECKT ODER NICHT NORMAL FUNKTIONIERT.

STROMSCHLAGGEFAHR!

- **DIESES GERÄT MUSS AN EINE GEERDETE STECKDOSE ANGESCHLOSSEN WERDEN. FALLS EIN VERLÄNGERUNGSKABEL ERFORDERLICH IST, MUSS EIN MODELL MIT GEERDETER STECKDOSE VERWENDET WERDEN.**
- STELLEN SIE SICHER, DASS DIE AUF DEM TYPENSCHILD ANGEGEBENE NETZSPANNUNG MIT DER IHRES STROMNETZES ÜBEREINSTIMMT. WENN DIES NICHT DER FALL IST, SEHEN SIE VON EINER NUTZUNG DES GERÄTES AB UND WENDEN SIE SICH AN EINE FACHLICH KOMPETENTE PERSON.
- ERGREIFEN SIE ALLE MASSNAHMEN, UM ZU VERHINDERN, DASS JEMAND ÜBER DAS KABEL ODER DAS VERLÄNGERUNGSKABEL STOLPERT.
- DAS STROMKABEL DARF NICHT VON DER FLÄCHE HERUNTERHÄNGEN, AUF DER DAS GERÄT STEHT.
- TAUCHEN SIE DAS GERÄT NIE IN WASSER.
- ZU IHRER SICHERHEIT EMPFEHLEN WIR, DAS GERÄT NIE AN EINEM ORT ZU VERWENDEN, AN DEM ES SCHLECHTEM WETTER ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT IST.
- DAS GERÄT BEI NICHTGEBRAUCH VOM NETZ NEHMEN.
- ES WIRD EMPFOHLEN, DAS STROMKABEL REGELMÄSSIG ZU UNTERSUCHEN, UM EVENTUELLE BESCHÄDIGUNGEN FRÜHZEITIG ZU ERKENNEN. WENN DAS KABEL BESCHÄDIGT IST, DARF DAS GERÄT NICHT VERWENDET WERDEN.
- DAS GERÄT NICHT ANSCHLIESSEN ODER DIE TASTEN BEDIENEN, WENN DIE HÄNDE FEUCHT SIND.
- DAS GERÄT NICHT MIT NACKTEN ODER FEUCHTEN FÜSSEN BEDIENEN.
- VOR JEDER REINIGUNG ODER WARTUNG DES GERÄTS DEN STECKER ZIEHEN, UM DIE STROMZUFUHR ZU UNTERBRECHEN.



VERBRENNUNGSGEFAHR!

- DIE FLÄCHEN DES GERÄTES WERDEN WÄHREND DES BETRIEBS AUFGEHEIZT. DURCH DIE HITZE, DIE DIE FLÄCHEN DES GERÄTES WÄHREND DES BETRIEBS ENTWICKELN, BESTEHT EIN VERBRENNUNGSRISIKO. ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE HEISSEN FLÄCHEN DES GERÄTES (METALLBEREICHE UND PLASTIKTEILE IN DER NÄHE DER METALLBEREICHE) NICHT BERÜHREN.
- DAS BÜGELEISEN MUSS AUF EINER STABILEN UNTERLAGE VERWENDET UND ABGESTELLT WERDEN. BEIM ABLEGEN DES BÜGELEISENS AUF DIE ZUGEHÖRIGE ABLAGE IST SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ABLAGE AUF EINER STABILEN FLÄCHE STEHT. DIE BÜGELSOHLE DARF NICHT MIT DEM ÜBERZUG DES BÜGELBRETTES ODER EINER WEICHEN OBERFLÄCHE IN KONTAKT KOMMEN.
- VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT IN DER NÄHE VON VORHÄNGEN, MÖBELN MIT STOFF ODER ENTZÜNDLICHEN GEGENSTÄNDEN.
- VOR DER REINIGUNG STECKEN SIE DAS GERÄT AUS UND WARTEN SIE MINDESTENS EINE STUNDE, BIS DAS GERÄT ABGEKÜHLT IST.
- RICHTEN SIE DEN FREIGESETZTEN DAMPF NIE AUF PERSONEN ODER TIERE.

SICHERHEITSSTANDARDS

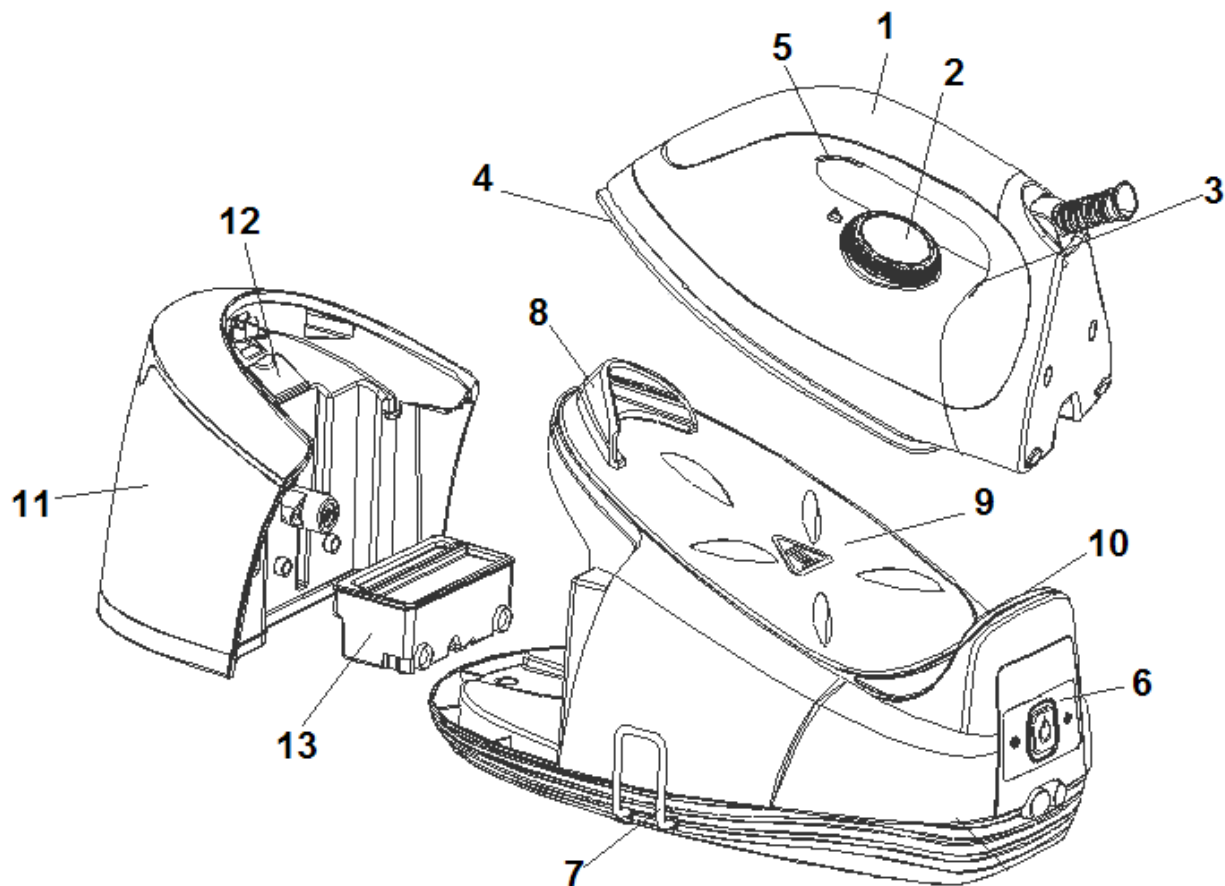
DIESES GERÄT ENTSPRICHT DEN GELTENDEN RICHTLINIEN UND NORMEN.

INHALT

BESCHREIBUNG	1
INBETRIEBNAHME UND NUTZUNG.....	3
Vor dem ersten Gebrauch.....	3
Nutzung Ihres Geräts	4
REINIGUNG UND WARTUNG	7
TECHNISCHE MERKMALE.....	8
UMWELTSCHUTZ UND RECYCLING.....	9

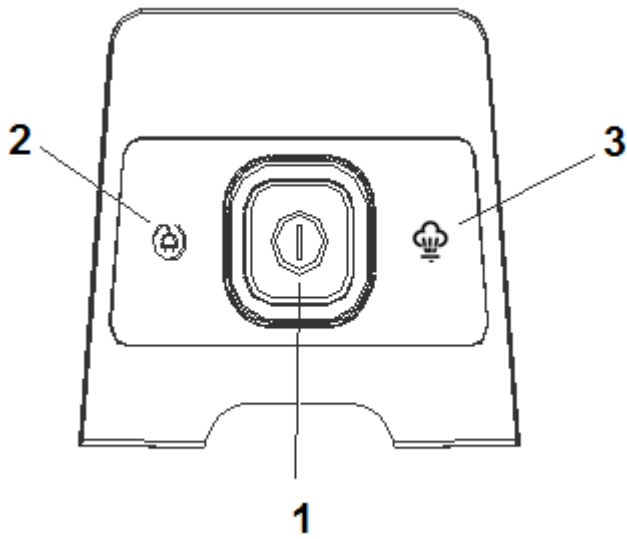
BESCHREIBUNG

1. Dampfbügelstation



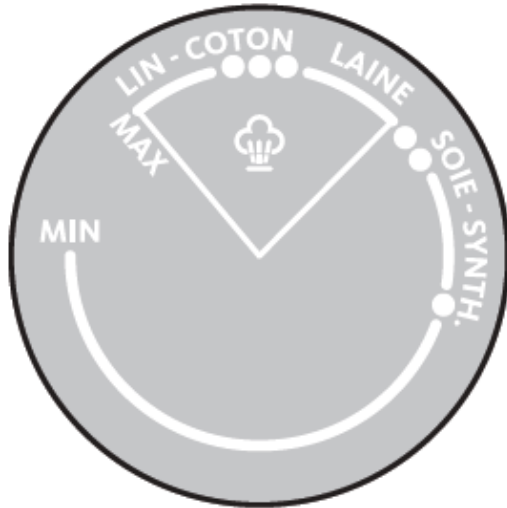
1. Bügeleisen-Griff
2. Temperaturregler
3. Heizleuchte
4. Bügelsohle
5. Dampftaste
6. Bedienfeld
7. Kabelhalterung
8. Vordere Haltevorrichtung der Bügeleisenablage
9. Bügeleisenablage mit Silikon-Einsätzen
10. Hintere Haltevorrichtung der Bügeleisenablage
11. Wassertank (max. 1,2 l) mit frontaler Grifftrille
12. Einfüllöffnung des Wassertanks
13. Anti-Kalk-Kartusche

2. Bedienfeld



- 10. Ein-/Aus-Taste der Station
- 11. Kontrollleuchte Betrieb
- 12. Kontrollleuchte Dampfdüse

3. Temperaturregler des Bügeleisens

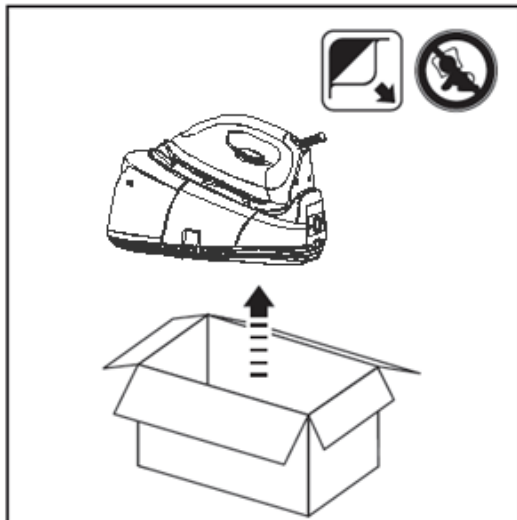


MIN	Temperaturregelung im Minimalbereich
●	SOIE-SYNTH. (SEIDE-SYNTH.) : Regler für Temperaturen von 70°C bis 120°C
● ●	LAINE (WOLLE): Regler für Temperaturen von 140°C bis 210°C
● ● ●	LIN-COTON (LEINEN-BAUMW.): Temperaturregelung im Maximalbereich zwischen 170°C und 225°C
MAX	Temperaturregelung im Maximalbereich

INBETRIEBNAHME UND NUTZUNG

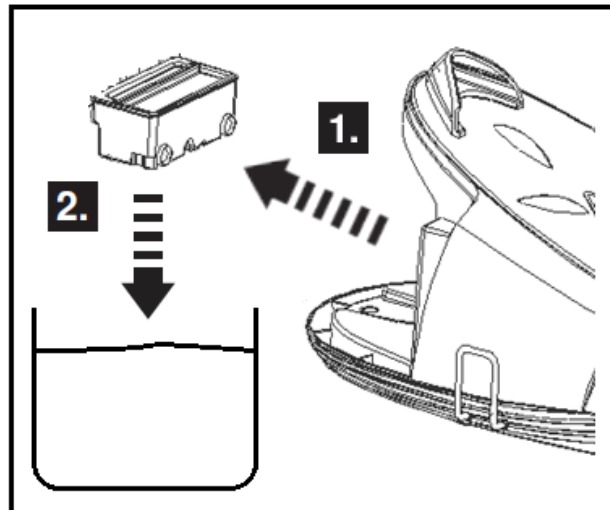
Vor dem ersten Gebrauch

Schritt 1



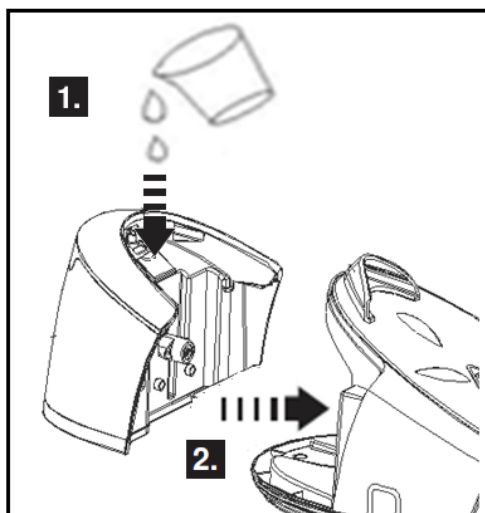
Entfernen Sie alle Verpackungselemente und stellen Sie sicher, dass Plastiktüten, Materialien aus Styropor oder Gummi nicht in die Reichweite von Kindern gelangen. Sie könnten eine Gefahr für Kinder darstellen.

Schritt 2



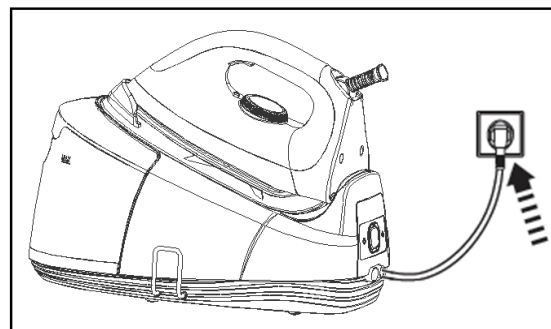
Nehmen Sie den Wassertank aus seiner Halterung. Nehmen Sie die Anti-Kalk-Kartusche heraus und legen Sie sie 30 Sekunden lang ins Wasser. Wischen Sie die Kartusche vor dem Wiedereinsetzen ab.

Schritt 3



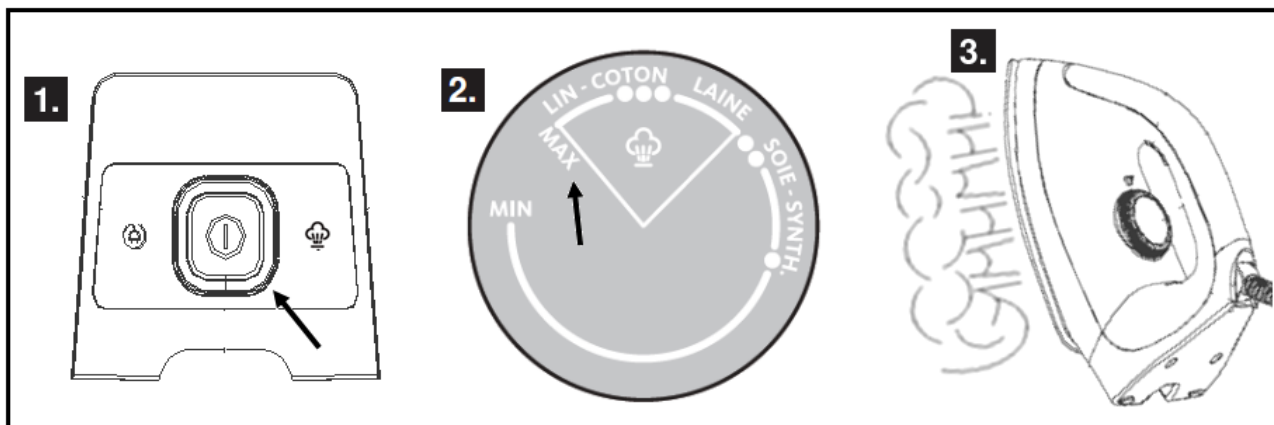
Öffnen Sie die Schutzkappe der Einfüllöffnung am Wassertank. Füllen Sie den Wassertank bis zum maximalen Füllstand (1,2 l) und setzen Sie den Wassertank wieder ein.

Schritt 4



Stellen Sie die Dampfbügelstation auf eine ebene und stabile Fläche. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.

Schritt 5



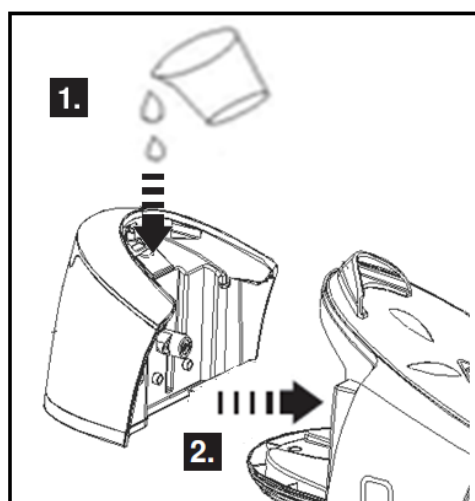
Drücken Sie auf dem Bedienfeld der Station ein Mal auf die Ein-/Aus-Taste. Die Kontrollleuchte für den Betrieb leuchtet auf, um darauf hinzuweisen, dass das Gerät eingeschaltet ist. Drehen Sie den Temperaturregler bis zur Position MAX. Daraufhin leuchtet die Heizleuchte des Bügeleisens auf, um darauf hinzuweisen, dass das Bügeleisen nun aufgeheizt wird.

Sobald die Heizleuchte ausgeht, bügeln Sie ein Handtuch für die Dauer von 10 Minuten und halten Sie dabei die Dampftaste gedrückt. Dadurch werden etwaige Verschmutzungen auf oder in der Bügelsohle entfernt.

Hinweis: Bei den ersten Einsätzen entwickelt das Gerät manchmal Gerüche und kleinere Partikel. Dieser Effekt ist normal und nur vorübergehend. Beim Einschalten der Dampfstation ist ein Pumpgeräusch zu hören. Dieses Geräusch ist normal und weist darauf hin, dass Wasser in das System gepumpt wird. Während des Aufheizens wird Dampf vom Gerät ausgestoßen. Dieser Prozess dauert einige Sekunden.

Nutzung Ihres Geräts

1. Auffüllen des Wassertanks



- Nehmen Sie den Wassertank aus seiner Halterung und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung.
- Füllen Sie den Tank mithilfe des Messgefäßes. Achten Sie darauf, den maximalen Füllstand nicht zu überschreiten (1,2 l). Schließen Sie die Einfüllöffnung, bevor Sie den Wassertank wieder in die Station einsetzen. Stellen Sie sicher, dass der Tank richtig platziert ist.
- Der Wassertank muss vor jedem Gebrauch aufgefüllt werden.
- Wenn Sie den Wassertank während eines Bügeleinsatzes auffüllen müssen, ist es unbedingt erforderlich, zuerst die Station mit der Ein-/Aus-Taste auszuschalten. Ziehen Sie den Wassertank am Griff heraus, öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung und füllen Sie den

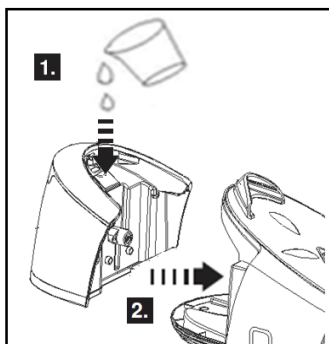
erforderlich, zuerst die Station mit der Ein-/Aus-Taste auszuschalten. Ziehen Sie den Wassertank am Griff heraus, öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung und füllen Sie den

Tank mithilfe des Messgefäßes auf. Schließen Sie die Einfüllöffnung, bevor Sie den Wassertank wieder in die Station einsetzen. Achten Sie darauf, dass sich der Wassertank an der richtigen Position befindet. Drücken Sie ein Mal auf die Ein-/Aus-Taste, um die Station wieder einzuschalten.

Hinweis: Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit Leitungswasser konzipiert. Falls das Leitungswasser in Ihrer Region sehr kalkhaltig ist, empfehlen wir Ihnen, Leitungswasser und entmineralisiertes Wasser im Verhältnis 50:50 zu mischen. Stellen Sie immer sicher, dass Sie den Wassertank nach dem Auffüllen wieder richtig in die Station einsetzen. Geben Sie weder Parfum, noch Essig, Stärke, Entkalker oder sonstige chemische Produkte in den Wassertank, um das Gerät nicht zu beschädigen.

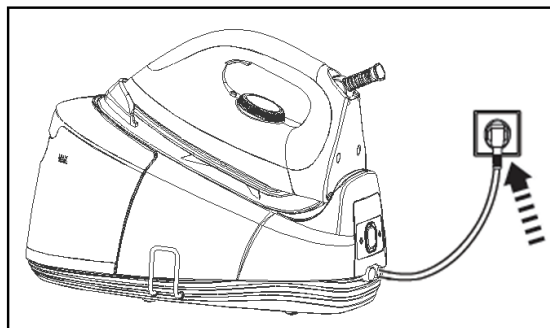
2. Nutzung Ihres Geräts

Auffüllen des Wassertanks



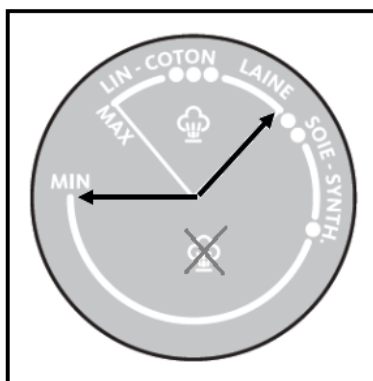
Öffnen Sie die Schutzkappe der Einfüllöffnung am Wassertank. Füllen Sie den Wassertank bis zum maximalen Füllstand (1,2 l) und setzen Sie den Wassertank wieder ein.

Inbetriebnahme des Geräts



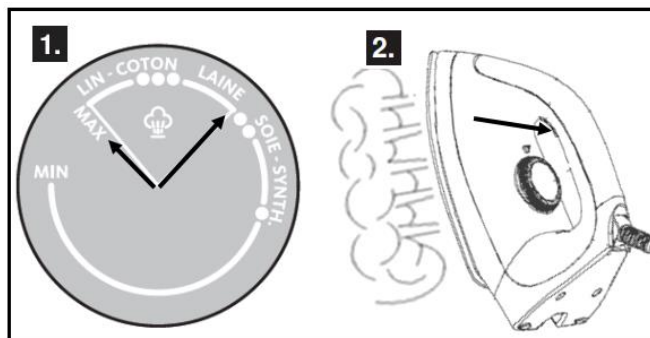
Schließen Sie das Gerät über das Netzkabel an eine Steckdose an und drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste.

Trockenbügeln

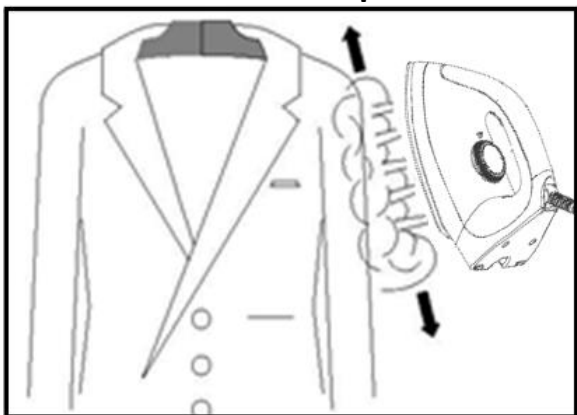


Zum Trockenbügeln ohne Dampf wählen Sie mit dem Temperaturregler eine für die Stoffart geeignete Position zwischen MIN und ●●. Warten Sie, bis die Heizleuchte ausgeht, um mit dem Bügeln zu beginnen.

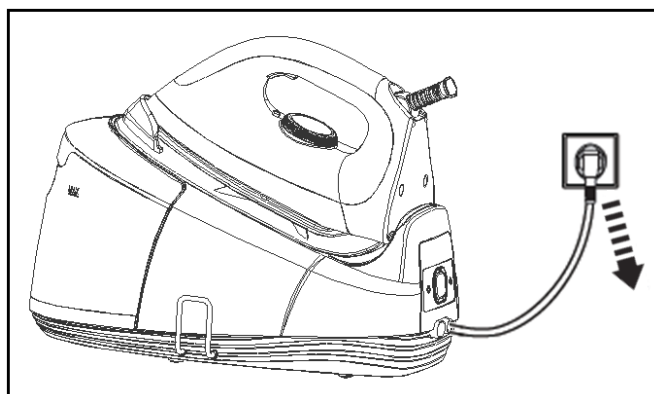
Dampfbügeln



Zum Dampfbügeln wählen Sie mit dem Temperaturregler eine für die Stoffart geeignete Position zwischen MAX und ●●●. Warten Sie, bis die Heizleuchte ausgeht, um mit dem Bügeln zu beginnen. Um Dampf zu verwenden, müssen Sie auf die Dampftaste drücken.

Vertikaler Dampfstoß

Setzen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf MAX und halten Sie das Bügeleisen senkrecht zum Stoff. Drücken Sie alle 10 Sekunden auf die Dampftaste.

Ausschalten der Station

Setzen Sie das Bügeleisen auf seiner Ablage ab und drehen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position MIN. Drücken Sie ein Mal auf die Ein-/Aus-Taste, um die Station auszuschalten. Trennen Sie die Station von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen) und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es aufräumen. Ziehen Sie die Kabelhalterung in Ihre Richtung und wickeln Sie das Netzkabel und das Kabel des Bügeleisens um die Station.

Nehmen Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank aus der Station und schütten Sie das verbleibende Wasser in ein Waschbecken.



ACHTUNG: Durch die Hitze, die die Flächen des Gerätes während des Betriebs entwickeln, besteht ein Verbrennungsrisiko. Achten Sie darauf, dass Sie die heißen Flächen des Gerätes nicht berühren. Richten Sie den freigesetzten Dampf nie auf Personen oder Tiere.

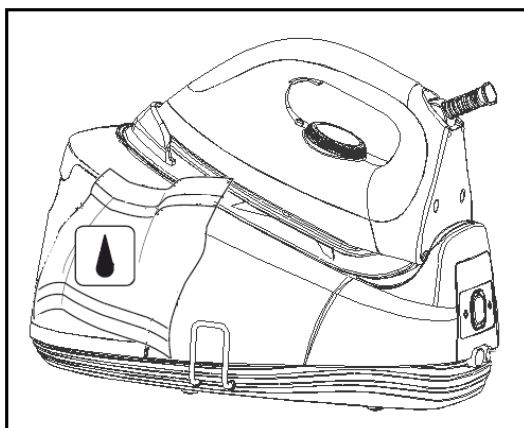
3. Allgemeine Empfehlungen zum Bügeln

- Wählen Sie immer die Bügelstufe, die auf den Pflegeetiketten der jeweiligen Kleidungsstücke angegeben ist. Halten Sie sich immer an die Bügeltemperatur, die auf den Pflegeetiketten von Kleidungsstücken und sonstigen Textilien (Bettlaken, Vorhänge etc.) empfohlen werden.
- Für Synthetik, Mischstoffe und Seide empfehlen wir, die niedrigste Stufe zu verwenden.
- Bügeln Sie nie über Reißverschlüsse, Knöpfe oder andere metallische Elemente, da sonst die Bügelsohle beschädigt werden könnte. Drehen Sie den Temperaturregler auf die minimale Stufe, drücken Sie auf die Taste zur erneuten Initialisierung.

Stoff	Temperatur	Dampfausstoß
Synthetik	MIN bis ●	X
Seide	● bis ●●	X
Wolle	●● bis ●●●	☯
Baumwolle	●●●	☯
Leinen	MAX	☯

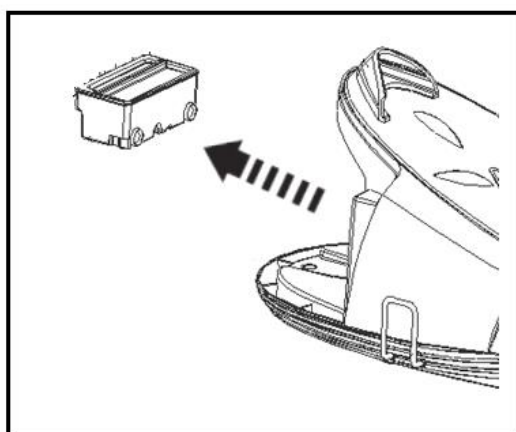
REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung des Geräts



Wischen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Sie können auch einen Lappen verwenden, den Sie mit einem PH-neutralen Reinigungsmittel befeuchtet haben, und das Gerät anschließend mit einem trockenen, sauberen Tuch abtrocknen.

Austausch der Anti-Kalk-Kartusche



Ihre Dampfbügelstation ist mit einer Anti-Kalk-Kartusche ausgestattet, die sich im Sockel des Wassertanks befindet. Diese Kartusche filtert Kalk aus dem Wasser, um einen konstanten Dampfdurchfluss zu gewährleisten und zu vermeiden, dass Kalkpartikel auf den Stoff gelangen. Die Anti-Kalk-Kartusche muss ausgetauscht werden, wenn der Warnmelder 5 Pieptöne hintereinander ausgibt. Das Warnlicht wird auf zwischen 2-4 Monate bei normaler Nutzung des zentralen Dampf je nach

Frequenz von Bügeln beginnen.

Bevor Sie die neue Anti-Kalk-Kartusche einsetzen, legen Sie sie mindestens 30 Sekunden ins Wasser und trocknen Sie sie danach mit einem trockenen Tuch ab.

Funktion „Auto Clean“

Ihre Dampfbügelstation ist mit der Funktion „Auto Clean“ ausgestattet. Mit dieser Funktion lassen sich Kalkablagerungen auf und in der Bügelsohle entfernen. Starten Sie „Auto Clean“, wenn der Warnmelder 5 Pieptöne hintereinander ausgibt. Das Warnlicht wird auf zwischen 2-4 Monate bei normaler Nutzung des zentralen Dampf je nach Frequenz von Bügeln beginnen.

Schalten Sie die Station aus, sobald 5 Pieptöne hintereinander ausgegeben werden. Bringen Sie die Station in die Nähe eines Waschbeckens, schalten Sie das Gerät wieder ein und drehen Sie den Temperaturregler auf ●●. Halten Sie das Bügeleisen über das Waschbecken, warten Sie, bis die Heizleuchte ausgeht, und drücken Sie 2 Mal auf die Dampftaste. Daraufhin stößt das Bügeleisen 1 Minute lang Dampf mit Kalkresten aus.

Warten Sie nach diesem Prozess, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es aufräumen.

Wichtig:

- Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Entkalker zur Reinigung der Bügelsohle oder des Gehäuses.
- Verwenden Sie nie scharfe oder spitze Gegenstände, um Rückstände auf der Bügelsohle zu entfernen.
- Halten Sie das Bügeleisen oder das Gehäuse nie unter den Wasserhahn.
- Reinigen Sie regelmäßig die feuchte Bügelsohle mit einem nicht metallischen Schwamm.
- Reinigen Sie gelegentlich die Plastikteile mit einem weichen, leicht feuchten Lappen.

⚠ ACHTUNG: Stellen Sie vor jeder manuellen Reinigung sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. Spülen Sie das Gerät nie mit Wasser ab. Verwenden Sie keine giftigen oder aggressiven Mittel wie Brennspritus, industrielle Beizmittel oder Lösemittel, um das Gerät zu reinigen; es könnte dadurch beschädigt werden. Stellen Sie immer sicher, dass alle Teile des Geräts vorhanden sind und das Gerät korrekt zusammengestellt ist, bevor Sie es verwenden.

TECHNISCHE MERKMALE

Modell	HCCV11
Versorgungsspannung	220-240 V ~ 50 Hz/60 Hz
Leistung	2000-2400 W
Kapazität des Wassertanks	1,2 l
Dampfdruck	4,5 Bar
Dampfleistung	120 g/min

UMWELTSCHUTZ UND RECYCLING



Die europäische WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte legt fest, dass nicht mehr genutzte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Die nicht mehr genutzten Geräte müssen separat gesammelt werden, um die Rückgewinnungs- und Recyclingrate ihrer Bestandteile zu optimieren und schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Alle Produkte, die nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen, sind mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Genauere Informationen zur Entsorgung eines Altgeräts erhalten Verbraucher bei den örtlichen Behörden oder bei ihrem Händler.

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, bitte nicht in den Haushaltsmüll werfen, sondern zu einer zugelassenen Sammelstelle bringen, damit es recycelt werden kann. Damit tragen Sie zum Umweltschutz bei.



Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

Dieses Handbuch ist auch auf der folgenden Website: <http://pieces-detachees.sogedis.fr/>